Ն. 7058 1908 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 24 ՇՈՒՄԱՍ ՇԵՎՎԱԼ 11 1908 ՆՈՅԵՄ. 6 ԷՖԻԼԷՆՃԻ 24ՆՃԻ ՍԻՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ Վէ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏՍ.Վ.Ա. Վ.ԻԷԲԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԼԻՔ ԴԱԼԱՌՈՒՍԸ
ԳԱՐԵՇԽԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայս այիտ մէվատտ հաղդընա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օրունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսլյա մաթպանընն մաթպու մագպուզար թէէարիյաթը եալընըզ միւթէկէր վէ մէշրու օլաճագ տըր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران حيوماك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش در
صاحب امتيازى ميره‌لكيان

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱԳՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ
Բէյրն օլարագ 12 այլրգ 6 այլրգ 3 այլրգ
ՍԹԱՆՊՈԼ 140 ղ. 70 ղ. 40 ղ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղ. 80 ղ. 45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՃԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէհէրեայէ 20 ղրշ. ման

ՀԱՅԱԹԸ ՄԻԼԼԻՅԷ

Միլլէթ մէճլիսիյէ իտարէ օլունան մէմալիքէտէ մէպէք հիւքիւմէթ՝ ամալը միլլէթի թէճէսսիւմ իթտիրիր։ Միլլէթին տօղրուսան տօղրույա ինթիսապ իթմիշ օլտուղը վէքիյէրինտէն միթէչէքիւ պուլունան Մէճլիսը Մէպուստրն գոնթրօլունա թապի օլտուղը վէ էկէր մէճլիսը մէզքիւրը՝ էքսէրիյէթը ազամընըն բէյի իսթիհսալ իթմէզսէ, իսթիֆայա մէպուր պուլունաճաղը ճիհէթէլ, ամալը միլլիյէ տաիրէսինտէ հարաքէթ իտիյօր տէմէք տիր։ Ամալը միլլիյէտէն ինտիրաքը քէնտի տիւշմէսինի վէ էէրինէ հարաքէաթ վէ մուամէլէթը բարամնթօճա տահա զիյտէ մաղհարը թաավիպ օլաճաղը ֆարզ —վէ իմիտ—օլունան տիկէր պիր հէյեէթ կէթիրիլ—մէսինի ինթաճ իտէր։

Պու հալտէ ճաճապա միլլէթին վազիֆէսի՝ մէպուսանը ինթիխապ իտուպ օնտան սօնրա ուղագտան սէյիրճի օլմա՛գ մը տրը։ Եախսա էֆքարտը միլլէթ բէյլերինի բարամնթօտաքի վէքիլէրինէ թէրք իթմիշ օլտրզալարընտան, արթրգ քէնտիլէրինտէ սէս վէ սէօզ սէլահիյէթի գա՛լմամըշ մը տրը։

Տահա գէրսա իսպարէ իլէ, ճաճապա միլլէթին ումուրը տէվլէթէ տօղրուտան տօղրույա վուգու պուլաճագ իշթիրաքը բարամնթօնըն ինթիխապընտան իսպարէ՞թ մի տիր։

Այր, վազգա պիր իշի պիր միւտիրէ, պիր տավայը պիր վէքիլէ թէրք իթտիքտէն սօնրա եէնիտէն —օնըն մէպէք վէ հարաքէաթընը արգաճագ սուրէթլէ— իշէ գարբշմագ ճարիզ օլամազ։

Ֆագաթ վէքիլ վէ եա միւտիր թայինի, հէր հագգը տիշիւրմէք, եանի մէվզուը պահս օլան իշ վէ տավա իլէ իշթիղալտան իսթինքեաֆ թէահիւտունտէ պուլընմագ մանեասընը տա միթէզամմին տէյիլ տիր։

Ումուրընը քէնտի էմնիյէթինէ մաղհար օլան պիր միւտիրէ, տավասընը նամուսը պիր վէքիլէ թէրք իթմիշ օլան զաթըն հիքմէթը իտարէ իգթիզասընա գարբշմամասը միւգթէզա օլան ճիհէթ՝ «ինքաաթ» տրը։

Եօզտա սուրէթը ճէրէյանը ումուրը թաագիպ իթմէք խօտ պէ խօտ միւտախէլէպէ պուլընմամագլա պէրապէր բէյնին, էմէլինի պիտիրմէք, թէէմինը մուվաֆֆագբյէթ իչին էկէր էյնտանն պիր եարտըմ կէլիյօրսա, օ եարտըմտա պուլընմագ, էկէր վէքիլ վէ եա միւտիրին հարաքէաթընտա պիր խաթա նրսա խիյրօրսա, օ խաթայը անլաթմագ, էյնսալ իշին իտարէսինի տայմա եիւքսէք պիր նէգարէթ ալթընտա պուլընտրմագ հագգը պագը տրը։

Միւտիր վէ եա վէքիլ թայինի մալ սահիպի օլմագտան իլէրի կէյէն հուզուգը թապիյէի հիշ պիր զէման սէքթէտար իսէմէգ։ Իշէրինի պիթիւն պիթիւն վէքիլէրինէն իտարէսինէ պըրագըպ, արթրգ օ իշէրի հիշ խաթր ու խէյալէ կէթիրմէյէն ատամլար իհմալա միւսամէհա իլէ իթհամ օլունընրլար։ անճագ հագգալարընն գրյմէթինի թագտիրտէն ամիր օլան միրասէտ՝ էր պէօյէ հարաքէթ իտէրլեր։ Հուզուգընընն մէզիյէթինի վէ մէվզրընն մատտի վէ մանէվի մէվիյէթլէրինի անլամագ իգթիտարընը հաիզ օլան պիր զաթ՝ հիշ պիր իշտ գայտսըզ տավանմագ։

Միլլէթ մէճլիսի՝ զապտէտէնն գոնթրօլը տրը։ Բարամնթօնընն գոնթրօլը քի՞մ տիր,—Միլլէթ։ Իշէթ ումումի իշէր իլէ տայիմի սուրէթտէ մէշղուլ օլմագ մէպուսրյէթի պունտան իլէրի կէլիյօր։ Իշէթ բարամնթօնընն ֆաալիյէթի միւթէմատիյէսի կէօրիւմէսինտէ հրսա օլունան լիւզում պու հալին նէթիճէսի տիր։

Իշէթ «Հայաթը Միլլիյէ» պու տրը։ Միլլէթ քէնտի մէվճուտիյէթինի. եանի հէր իգթիտարընն, հէր մէճլիսին, հէր մագամընն ֆէվզինտէ քէնտիսի մէվճուտ օլտրընը պու ֆաալիյէթլէ, պու հայաթա իսպաթ իտէր։ Պու հայաթընն խարճէի ալամէթ վէ էսէրլէրի սայէսինտէ տիր քի, ումուրը միլլէթի տայմա ամալը միլլիյէ չէլտրընտա իսթիգամէթինտէ մուհաֆազա իթմէք միւյէսսէր օլուր։ «Հայաթընն տէլիլի՝ հարէքէթ տիր» տերլէր։ Թապիր պու սուրէթլէ եանընը տրը։

Զինքի հայաթսըզ, եանի սրրի մէգանիքի պիր սուրէթտէ տէ հարէքէթսէզ իտիլէպիլիր։ Հայաթընտէլիլի—տահա տօղրուրը տէլիլէրինտէն պիրի— ազ ու իտրաքտան իլէրի կէլէն, ագլա ու իտրաքտան իլէրի կէլէն, տավասընը նամուսը պիր վէքիլէ թէրք իթմիշ օլան զաթընն հիքմէթը իտարէ իգթիզասընա գարբշմամասը միւգթէզա օլան ճիհէթ՝ «ինքաաթ» տրը։

Եօզտա սուրէթը ճէրէյանը ումուրը թաագիպ իթմէք խօտ պէ խօտ միւտախէլէպէ պուլընմամագլա պէրապէր բէյնին, էմէլինի պիտիրմէք, թէէմինը մուվաֆֆագբյէթի իչին էկէր էյնտանն պիր եարտըմ կէլիյօրսա, օ եարտըմտա պուլընմագ, էկէր վէքիլ վէ եա միւտիրին հարաքէաթընտա պիր խաթա նրսա խիյրօրսա, օ խաթայը անլաթմագ, էյնսալ իշին իտարէսինի տայմա եիւքսէք պիր նէգարէթ ալթընտա պուլընտրմագ հագգը պագը տրը։

Միւտիր վէ եա վէքիլ թայինի մալ սահիպի օլմագտան իլէրի կէյէն հուզուգը թապիյէի հիշ պիր զէման սէքթէտար իսէմէգ։ Իշէրինի պիթիւն պիթիւն վէքիլէրինէն իտարէսինէ պըրագըպ, արթրգ օ իշէրի հիշ խաթր ու խէյալէ կէթիրմէյէն ատամլար իհմալա միւսամէհա իլէ իթհամ օլունընրլար։ անճագ հագգալարընն գրյմէթինի թագտիրտէն ամիր օլան միրասէտ՝ էր պէօյէ հարաքէթ իտէրլեր։ Հուզուգընընն մէզիյէթինի վէ մէվզրընն մատտի վէ մանէվի մէվիյէթլէրինի անլամագ իգթիտարընը հաիզ օլան պիր զաթ՝ հիշ պիր իշտ գայտսըզ տավանմագ։

Միլլէթ մէճլիսի՝ զապտէտէնն գոնթրօլը տրը։ Բարամնթօնընն գոնթրօլը քի՞մ տիր,—Միլլէթ։ Իշէթ ումումի իշէր իլէ տայիմի սուրէթտէ մէշղուլ օլմագ մէպուսրյէթի պունտան իլէրի կէլիյօր։ Իշէթ բարամնթօնընն ֆաալիյէթի միւթէմատիյէսի կէօրիւմէսինտէ հրսա օլունան լիւզում պու հալին նէթիճէսի տիր։

Իշէթ «Հայաթը Միլլիյէ» պու տրը։ Միլլէթ քէնտի մէվճուտիյէթինի. եանի հէր իգթիտարընն, հէր մէճլիսին, հէր մագամընն ֆէվզինտէ քէնտիսի մէվճուտ օլտրընը պու ֆաալիյէթլէ, պու հայաթա իսպաթ իտէր։ Պու հայաթընն խարճէի ալամէթ վէ էսէրլէրի սայէսինտէ տիր քի, ումուրը միլլէթի տայմա ամալը միլլիյէ չէլտրընտա իսթիգամէթինտէ մուհաֆազա իթմէք միւյէսսէր օլուր։ «Հայաթընն տէլիլի՝ հարէքէթ տիր» տերլէր։ Թապիր պու սուրէթլէ եանընը տրը։

Զինքի հայաթսըզ, եանի սրրի մէգանիքի պիր սուրէթտէ տէ հարէքէթսէզ իտիլէպիլիր։ Հայաթընտէլիլի—տահա տօղրուրը տէլիլէրինտէն պիրի— ազ ու իտրաքտան իլէրի կէլէն, ագլա ու իտրաքտան թէվֆի օլունան հարէքէթ տիր։ Ֆագաթ էկէր թարիֆէ պու ուֆաղ խաթատան սարֆը նազար օլընրսա չուրասը մուհագագ կէօրիւնիր քի, հրսըզլըգ, հարէքէթսիզլիք, տուաթթալըգ՝ եա էօլիւմ, վէ եախսա էօլմկէ բէք եազըն պիր ուշգուրա տէլալէթ իտէր։

Պունա մուգապիլ ալապիլտիկինէ, եանի իտրաք խալիմզ պիր սուրէթտէ մէյտանա չըգան հարաքէթտէ սրհհէթտէ ինթիզամըզլըգ տէլիլէրինտէն տիր։ Վազգա պաղը ֆէվզէլատէ իշէր գարշըսընտա ինսանլար ֆէվզէլատէ հարաքէթլէրէ, պէօյիւք գուվէվլէր սարֆը-

(41)

ՍԻԱՍԻ ԲՕՄԱՆ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ 1853-1908

Միլլէթի վիճուտ կէթիրէն մէտէնիյէթ վէ թարիխ տիր. պիր ճինս հագգընտա հիւքմ վէրէպիլմէք իչին օնտա մէվճուտ օլան ինթիխապ թագըմընա պագմագ լազըմ տրը։

Պու թագըմա մէնսուպ օլանլարտա տա թէրպիյէյի ֆիքրիյէ արանըրը։ Մակէդոնիա գրթաար ծիլիպէրտէն, Իսկէնտէրի քէպիրլէրտէն պէրի Եունան մէտէնիյէթինէ մէհտ (օրօրօց) զուհուր օ՛լմամըշմը է։

Շարգա Եունանիլիկի նէշր ու թասմիմ էտէն Մակէդոնիա սիլահլարը տէյի՞լմիտիր։

Նիհայէթ Պիզանս պիլէ պիթիւն ճիհանա Եունան իլիմլէրինի նէշր էթմիշ է։

Եունանլըլար, ագրլարընն թէէսիրի իլէ, եավաշ եավաշ վահշի միլլէթլէր իւզերինտէ թէէսիր կէօսթէրէրէք քէնտիլէրինէ չարբըշմայա կէլէն պու միլլէթլերի ասրարճա պարընարմըշ, օնլարը քէնտիլէրինէ պէնզէթմիշլէր է՝ օրատա, Սըրպ վէ Պուլկարլարը, մէտէնի հայաթա իտիալ էտէն եինէ քէնտիլէրի է։

Պու Սլավլար, էվվէլլէրի օնունլա միւճատէլէյէ գըյամ իթմիշ իքէն սօնրալարը օնուն խըամէթինտէ պուլունմագլէ իգթիհար էտէր օլմուշլար է։ Իշէթ Եունան ըրգը Քէրքսէս զէմանընտան պէրի ասրարճա պարպարլըգն չիտէթլի (թէճաուզաթը իլէ չարբըշմըշ տուրմուշ է։

Եունանլարը, ագրլարընն թէէսիրի իլէ, եավաշ եավաշ վահշի միլլէթլէր իւզերինտէ թէէսիր կէօսթէրէրէք քէնտիլէրինէ չարբըշմայա կէլէն պու միլլէթլերի ասրարճա պարընարմըշ, օնլարը քէնտիլէրինէ պէնզէթմիշլէր է՝ օրատա, Սըրպ վէ Պուլկարլարը, մէտէնի հայաթա իտիալ էտէն եինէ քէնտիլէրի է։

Պու Սլավլար, էվվէլլէրի օնունլա միւճատէլէյէ գըյամ իթմիշ իքէն սօնրալարը օնուն խըամէթինտէ պուլունմագլէ իգթիհար էտէր օլմուշլար է։ Իշէթ Եունան ըրգը Քէրքսէս զէմանընտան պէրի ասրարճա պարպարլըգն չիտէթլի (թէճաուզաթը իլէ չարբըշմըշ տուրմուշ է։

Հէր վագթ եէնիլէյէն պու միճատէլէյէտէ Ռում միլլէթի, ատու եիւզիւնէն տէյիլ, տէյնիյէթ զիյանընը եագմագ իթիպարբյա զալէպէսինի թէէմին էտէպլիմէշ է։

Խիլասա, Եունանիլիք պիր ճէպպար գուվվէթ տէյիլ պիր ֆիքր տիր։

Ֆաթին Սուլթան Մէհմէտ խան հազր. Իսթանպո՛ր վէ Պալգան չէպիհ ճէզիրէսինի ֆէթհ ու իսթիլա էթտիյի զէման մաղլուպ խրիսթիյան էհալիսի արասընտա ֆարզ կէօզէթմէքտէն չէքինմիշ, Իսանապոլ բաթրիգնիի Ռօմալարընը բէյիսի նասպ ու թային իթմիշ է։

Բատիշահ իլէ բայալարը պէնինտէ Ռում միլլէթինն բէյիսի պիրինճի վասրթա օլմագ իւզրէ թանընմըշ տրը։

Բաթրիգաէն սօնրա մէթրօրօլիտէր խրիսթիյան ճէմաաթլարը կէլիրքի, պունլարընն մալ վէ միլքլերի քիլիսէ հէյէթլերի մարիֆէթիյլէ իտարէ օլունմագտա տրը։

Պու սուրէթլէ, հէր խրիսթիյան քէօյինտէ մալ վէ միլքիյէի թասարրուֆ վէ իտարէսի ալընմտա թուրան պիր հէյէթ թէչէքքիլ էթմիշ տիր։

Պու հէյէթլէր բաշիշահն հիւքմ վէ նուֆուզը ալընմտա օլարագ ճէմաաթլարը իտարէ իտէր, Ռում քիլիսա վէ մէքթէպլերինի չօղալտրը. իշէթ Թիւրքիա իտարէսի ալընմտա իլք թէէսսիս իտէն խրիսթիյան հէյէթինէ պիր Ռում հէյէթի, հիւքիմէթճէ մուսատտագ իլք նուֆուզ, Ռում նուֆուզը օլմուշ տրը։

Պունլար սայէսինտէ, խրիսթիյանլըգ վէ Եունանիլիք ֆիքրի, զալիպ Իսլամ հիւքիմէթինն, ֆուֆուզը ալընմտա եաշամագտա տրը։

Անճագ հէր նուֆուզընն ալէյհտարլարը, հէր հէյէթի տինիյէնին հասլանմիլէրի օլուր։

Մակէդոնիանըն պաղը քէօյլերինտէ, նուֆուսը չօգ օլան քէօյլիլէր եանի Պուլկարլար, (չիմքի Ռումարա էօրէ Պուլկար տիմէք, քէօյլիլ տիմէք տիր) Ռում քիլիսա հէյէթլերինէ մուխալէֆէթ չըգարմայա պաշլամըշլար իտի քի, պու կիթի կիտէ միլի պիր մուխալէֆէթ չէքլինի ալմըշ է։

Պուլկարլար տինճէ եէրլերին ռում քիլիսէսի էլինտէ պուլընմագ իսթէնիլմէսինէ գարշը միճատէլէ իտիյօրլար է։

Ռումլար՝ մէզհէպճէ թէչքիլաթըն քամիլէն Ռում օլմասը հասէպի իլէ, քիլիսէլերին Ռումարա ախտ օլտուղընը իստտա իտիյօրլար. հալպուքի, Պուլկարլար էքսէրիյէթ թէչքիլ իթտիքլերի մահալլէրէտ, քիլիսէլերին քէնտի էլէ-

Ոունլար մէվճուտիյէթը Օսմանիյէնին գրյմէթատար տէլիլերի տիր։ Միլլէթին պէօյլէ քէնտի իշլերինէ տայմա սահիպ օլմասը, եանի անճագ՝ չիր իթիպարբյա լաթիֆ կէօրիւնէն «տիւնեա վար իմիշ, եա քի եոգ օլմուշ, նէ ուսուրընն» մէսելէքը լագայտանէսինէ գաթիլն վէտա էյլէմէսի սայէսինտէ տիր քի, հուգուզը Օսմանիյէ իլէլէպտա եէտը միլլէթտէ պուլընճագ վէ տահիլտէն եախսա խարիճէն վուգու պուլաճագ հէր թէճավուզա գարշը օ հուգուգ պիլիթիլ վէ ճիտտէն միւտաֆէա իտիլեպիլէճէք տիր։

Հուրրիյէթ, հայաթը միլիյէ իլէ գալմ տիր։ Հայաթը միլլիյէտէն էսէր էքսիլինճէ հուրրիյէթ թէէլիքէյէ կիրէր, ֆգաթ հայաթը միլլիյէ մանթըզ տարէսինտէ եանի մուհաքէմէ վէ իտրագլա իտարէ օլընմալը տրը։ Միլլէթը Օսմանիյէ վուգուաթը ախիրէ էսնասընտա քէմալը սիյասիսինն Եվրօբալըլարը պիլէ հայրան իտէճէք տէրէճէտէ մուհիմմ տէլիլէրինի իպրազ իթտի, զայրէթ իթմէլիյիզ քի, պու հիւմը թէէսիր պագը գալարը. մամաֆիհի հայաթը միլլիյէմիզին տէվամը թէզահիր ասարը խարիճէն հասլ իտէճէկի թէէսիրատէն զիյատ, տախիլէն մուհաֆազա՝ մէնաֆիիմիզ տիր. մուհաֆազա հիւրրիյէթիմիզ իչին էլզէմ տիր. չիմքի, հիւրրիյէթ տիւշմանլարընն պաշը հէնուզ պիթիւն պիթիւն էզիլմէտիկինի ախիրէն Մուրատ պէյէր, Նազիֆ Սիւրուրիէ, քէօր Ալիէր ֆիլանլար թէմամըյա իսպաթ իթտիլէր։

Տ. Ֆ.

ՆԷՇԻՏԷԻ ՆԷՇԷ

Միւժաէ, էյ զամտատէ միլլէթ,
Միւժտէ էյ մահքիմը զիլէթ,
Ան եէրտէ գալմազ պիթիւն՝
Հագգ եէրինի պուլուր պու կիւն

Իշթէ Իզմիրլեան Հայրիկ,
Եինէ օլտու Բաթրիգ։

Զէքտի նիյէ ճէվր ու ճէֆա,
Արամատը զէվգ ու սէֆա,
Իթմէտի հէրչի պատ ադատ
Նամ ու շանընը պէրպատ

Իշթէ Իզմիրլեան Հայրիկ,
Եինէ օլտու Բաթրիգ։

Մագսէտը հագգ օլմուշտը հագգ,
Հագգա լայէք մուճն տիր հագգ
Ֆէլէք իթսէ տէ թէէնի
Ատալէթ օլուր թէճէլլի

Իշթէ Իզմիրլեան Հայրիկ
Եինէ օլտու Բաթրիգ։

Օլտու տէսթրէս սիւրկիւնլէրէ
Շէֆիգ պապա՝ տիւշկիւնլէրէ,
Գալպի հուսը միւճէսսէմ տիր,
Էվլատ ճանտան մուգատտէմտիր,

Իշթէ Իզմիրլեան Հայրիկ
Եինէ օլտու Բաթրիգ։

Թէէտիտ, թանգիր վէ թէպէսպիւս,
Իթմէտի գալպինի թէրվիս,
Ահէնին (1) գալտը մէրամա
Նասըլ քի ահէնին նամատա։

Իշթէ Իզմիրլեան Հայրիկ
Եինէ օլտու Բաթրիգ։

Սիւրկիւնլէրէ տատրէս հէր կիւն
Քէնտի օլտու Պէօցիւքթ Սիրկիին.
Սանմա Գուտտա մինման կիթտի
Գողգօթայա գուրպան կիթտի։

Իշթէ Իզմիրլեան Հայրիկ.
Եինէ օլտու Բաթրիգ։

Սանմա պունը ինան եարաբ,
Նէ եարբտա զէման եարաբ,
Օլմազ թէտպիրլէ թաղեիր
Հէր նէ իսէ հէօքմի թագտիր։

Իշթէ Իզմիրլեան Հայրիկ,
Եինէ օլտու Բաթրիգ։

Շիմտի արթրգ պա իզզ ու չան
Քիւրսինէ ճիւլուսա հէման.
Միւք ու միլլէթին հէր պար
Այրընա սարֆ էյլէ էֆքեար։

Իշթէ Իզմիրլեան Հայրիկ
Եինէ օլտու Բաթրիգ։

Միլլէթ էգկին, զուլմտիյտ,
Տայանմազ ճէվրի մէտիտ.
Զարէտազ օլ, լուֆթէն տէրհալ
Զիւն չէքիլմէզ մէշքիւք անվալ

Իշթէ Իզմիրլեան Հայրիկ,
Եինէ օլտու Բաթրիք։

Թէպրիք իտէրիզ էզ տէրուն
Մէսնէտի ճէտիտին պու կիւն.
Խիւտա էօմրին իթսին թաթվիլ
Պա իհթիրամ տէսին հէր տիլ՝
Իշթէ Իզմիրլեան Հայրիկ,
Եինէ օլտու Բաթրիք։

ՍԱՂԵՐՍԱՆԴՐ ԳՐԻԳՈՐՅԱՆ

ՄԻՏՀԱԹ ԲԱՇԱՆԸՆ

ՍՕՆ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Միւթէվէֆա Միտհաթ բաշանըն սօն մէքթուպընը տա պու կիւն նէշր իտիյօրզ։

Հալիլէի միւհթէրէմէլերիմ Նամիտ վէ Շէհրիսան հանըմլար, քէրէմէմ Մէմտուհ վէ մահաուրմը միւքերրէմիմ Այի Հայատար վէ Վէսիմէ վէ Մէսրուրէ,

Պու մէքթուպըմ իհթիմալ քի էն սօն մէքթուպըմ տրը։ զիրա էվվէլքի իթի գըրինտէ պուլընմասընը վէ Ռումարատան այրը մէզհէպճէ թէչքիլաթ վիճուտէ կէթիրիլմէսինի արզու իտիյօրլար իտի։

Պուլկարլար բայալարին հիտայէթինի թանրիգ իտէճէք հարէքէթլէր իլէ Եունանլըլըգը զաթիկէ տիւչիրմէքտէ, վէ իսրսթիյանլար արասընտա, թէքրիրդա պրագմագտա օլարզալարընտան, հիւքիւմէթ Օսմանիյէ քէնտիսինճէ զարարսըզ կէօրտիկն պու իտտաալարա, պիլասասա Եունան իսթիգլալ մուհարէպէլէրինէն սօնրա միւսաիտ կէօրիւնմէյէ պաշլամըշ է։

Եէնէ այնը սէպպիլէրէ մէպնի տիր քի, Թիւրքլեր պու կիւն Ուլահլարընն իտտաալարընա բրգա կէօսթէրմէքտէ տիրլեր։

1870 թարիխինտէ տէ, Պուլկար քիլիսէսինին պաշը պաշընա թէչքիլաթա նայիլէթի, էկզարգընն հագգը զաբայա մալիք վէ պուլկար ճէմաաթընն բէիսի սրֆաթրընը հաիզ պուլընմասընը թաստիգ իթմիշլէր է։

Անճագ պուլկար միլլէթինին նայլ օլտուղը չու թէէրագգրյաթ, տօրայրտան եինէ բուլմար եիւզինտէն հասլ օլմուշ է։

Զիւնքի Պապը Ալիյի Սլավլարա պաղը իմթիյազ իթասընա սէվգ իտէն չէյ,

(1) Երկաթեայ

բինտէ պուլընմասընը վէ Ռումլարտան այրը մէզհէպճէ թէչքիլաթ վիճուտէ կէթիրիլմէսինի արզու իտիյօրլար է։

Պուլկարլար բայալարին հիտայէթինի թանրիգ իտէճէք հարէքէթլէր իլէ Եունանլըլըգը զաթիկէ տիւչիրմէքտէ, վէ իսրսթիյանլար արասընտա, թէքրիրդա պրագմագտա օլարզալարընտան, հիւքիւմէթ Օսմանիյէ քէնտիսինճէ զարարսըզ կէօրտիկն պու իտտաալարա, պիլասասա Եունան իսթիգլալ մուհարէպէլէրինէն սօնրա միւսաիտ կէօրիւնմէյէ պաշլամըշ է։

Եէնէ այնը սէպպիլէրէ մէպնի տիր քի, Թիւրքլեր պու կիւն Ուլահլարընն իտտաալարընա բրգա կէօսթէրմէքտէ տիրլեր։

1870 թարիխինտէ տէ, Պուլկար քիլիսէսինին պաշը պաշընա թէչքիլաթա նայիլէթի, էկզարգընն հագգը զաբայա մալիք վէ պուլկար ճէմաաթընն բէիսի սրֆաթրընը հաիզ պուլընմասընը թաստիգ իթմիշլէր է։

Անճագ պուլկար միլլէթինին նայլ օլտուղը չու թէէրագգրյաթ, տօրայրտան եինէ բուլմար եիւզինտէն հասլ օլմուշ է։

Զիւնքի Պապը Ալիյի Սլավլարա պաղը իմթիյազ իթասընա սէվգ իտէն չէյ,

թա մէքթուպտա թաֆսիլ օլընտրզը վէճճ իլէ, պիզիմ թասմլարըմըզը քէսմէքտէն վէ մէքթուպ եազմագա իհթիմալ գալմամագ իչին գալէմ վէ քեաղրտարը պիրթիւն պիրթիւն գալարըրզ պիր թազեիգ ալթընա գօյմագտան, ճիմէմիզի պիրէր պիրէր զէհիրլէյիպ էօլտիրմէք նիյէթինտէն իսէրի կէլտիկի մէյտանա չըգաը վէ թէչէպպիւս տախի իթտիլէր։

Ան կիւն էվվէլ պիզիմ իչիւն պիզիմ ուշագ Արիֆին պիր զապթիյէ վասրթասըյա ալարմըշ օլարզը սիւտն իչինէգ՝ էր գօյմուշ օլտուգլարը Արիֆ սիւտի բիչիրիրքէն անլայըզ թէճիրիպպէ իթմէքլէ զէհիրլէնմիկի անլաշըլտը։ 4 կիւն սօնրա Արիֆ պիր մուգատտէրաթ թէտարիք իտուպ վէ բիչիրիպ օտայա պրագմըշ օլտրզը հալտէ կէճէլէյին թէնճէրէսի զէհր տօլտուրըլմըշ օլտուզը սապահլայըն թէպէյյիւն իտէրէք տէօքաիւրիլտի։ Պիր գաչ կիւն սօնրա իչտիկիմիզ սու տէսթիսինէ զէհր գօյտուլար։ պունլար Արիֆին տրգագմբը իլէ մէյտանա չըգաը, էսէրի զուհուրա կէլմէմիշ իսէ տէ, մուհաֆազըմըզ իչիւն իրքի սէնէ էվվէլյիսի Սթանպօլտան պիլինթիսապ կէօնտէրիլէն վէ սօլ գօլազալըզընտան պինպաշլըզտա թէրքի իթտիրիլէն չէրքէզ Պէքիր էֆ. մահուտ չէրքէզ Հասանընն մէքթէպ արգատաշլարընտան օլուպ, պուլունտըզմըզ տաիրէյէ գօնուլան 3 նէֆէր քիչիչք զապթի տախի նիյէթինտէ օնա չէրքի օլմալարընա վէ պունլարըն բէվիլը իֆհատէլերինէն անլաշըլտը զէճէլէ, վալի Օսման բաշայա միւշիրլիք բիւթպէսկլյէ պէրապէր պիզէրին մահվը վիճուալարըմըզ իչիւն Տէրսասաթէտէն եէվմիյէ չնտէթիլ էմրլէր կէլիպ, տիւնքի կիւն տախի Մէքքէտէն միրալայ չէրքէզ Մէհմէտին տախի կէմէսի պունընն իչիւն օլտուղընա պինանն, պու գատար հիւճումա գարշը արթրգ թէչհաֆզուզընն հիշ պիր մէտարը օլմայրպ պէհէմէհալ պիզիմ իչիւն պէօյլէ սուլ ֆիլիկն զուհուրը էսէրի մէճզում պուլընմըշ տրը։

Ինթիմալ քի պու մէքթուպըմ վարմազտան էվվէլ վէճֆաթ խապէրինի ալըրսընըզ։ պունտան տօլայը գիյատ քէտէր վէ թէկսսիրճ ապէս տիր։ Ինչալլահ Ճէնապը Հագգ կիւնահլարընմըզընն քէֆթարէթիյլէ մայնարը ագվ վէ մէրհամէթ իտէրէք պիր տէ պու եօլտա նախը չահատէթ պույուրարընը հալտէ, պունտան պէօյիւք նիյմէթ օլամագ։

Սէրին իչիւն թէվֆի իտէճէկիմ մազինն խիլասասը օ տրը քի, վէֆաթ վուգուլունտէն սօնրա, սիզին Սթանպօլա ավտէթ իթմէնիզ միւտատէ պույրուլըր վէ պէկլի մաաղ տախի վէրելիր։ բէք բէճա իտէրիմ։ ճիմէմիզիզ գօնագտա պիրլէշիպ զարտաղ կիպէ հիւնը լունսիյէթ իթմէյիսինիզ վէ հէմիրէյմ Սրատրգա հանըմը պիրիրքէտ ալրպ քէնտիսինէ թէրէքէնին սիլօսինէն 150 լիրա գատար պիր չէյ վէրմէյիսինիզ. պագը ճիմէմէնիզի ճէնապը Հագգա էմանէթ իտէրիմ։

10 բէճէպ 301 ՄԻՏՀԱԹ
24 նիսան 300

Եունան գարբշգլըզը իտի։

Էկզարգլըզը թատիրի, կիրիտ իսթիլալընտան, 1869 տսնսօնրա օլտը. Պուլկարլար՝ էն պիյատէ սօն Օսմանը-Եունան մուհարէպէսինտէն սօնրա թէրազդը իթտիլէր. Թիւրքլեր Եունանլըզ ֆիքրինտէն զօրգարլար։ Բաթրիգ-լիքտէն նէֆրէթ իտէրլեր. խրիսթիյան միլլէթլերինն զայրէթլերինի թանզիմ վէ թէվհիտ իտէրէք քէնտիլերինի էվրօբատան չըզարթմայա եալընըզ Եունանլըզ ֆիքրինն միւսթաճաբ վէ միգթէաբ օլտրզընը պիլիրլեր։

Պու կիւն պիզ Սօֆեանին էնթիդալարընա, Բէլթերսպուրգն թէէսիրաթընա մուղայիր օլարագ լիսանլարը Սլավ օլան պիր չոգ քէօյլիլեր գալպէն Ռում տրրլար. Ռում մէտէնիյէթինէ պաղը տրրլար. սէօյլէտիքլերի լիսան, էտէպիյաթսըզ, գաղա պիր չէյ տիր։

(Տէվամի)

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՄԻԱՃԹԱՄԻԱՅԸ ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ

ՐԷԻՍ ԻՆԳԻԽԱՊԸ

Մ. Վիլեամ Թաֆթ Միաճթամեայը Ամերիկա ճիմնուրիյեթի րիյասեթինէ ինթիխապ իտիլաւ։

Մ. Բուգլէյթ, եէնիտէն ինթիխապ օլունմագ իւմիտինտէ օլմազլէ իսահիլէ մէյտանա ախբարմը իսէ տէ, բագիպի Մ. Վիլեամ Թաֆթըն զալէպէ իտէնէկինի հիսս իթմէքլէ, գանտիտալըղընը կէրի ալմըշ սրը։

Ճիմնուրիյեթ գանտիտալըղընա իքի զամ գալմըշ իտի, պիրի Շիքագօ մէճլիսինտէ կէչէն 16 յունիս տէ նամզետ կէսսէնբիրլէն Մ. Վիլեամ Թաֆթ վէ տիկէրի Տանվէր Գօնկրէսինտէ, կէչէն 7 յուլիստէ Տէմօկրատ գանտիտա կէսսէնբիրլէն Մ. Գրիան։

Մ. Գրիան 1896 վէ 1904 թարիխլէրինտէ, էսպագ բէյսի ճիմնուր Մոքինլէյ գարշըսա իքի տէֆա գանտիտա օլմըշ վէ պու տէֆա սապգ բէիս ճիմնուր Մ. Բուգլէյթին թըրսթալար ալէյհինտէքի հարէքէտլէրնա մուսալիք ֆիքրտէ օլմասը քէնտիսինի ինթիխապտա գլյատէսիյէ իլերի կէօթիւրտի իսէ տէ, ինքրաթ թէկրագը էֆքէտարը վէ Սօսիալիզմ ֆիքրլի օլմասը պու տէֆա տա կէրի գալմասընը մուճիպ օլմըշ սրը։

Եէնի բէիս ճիմնուր Մ. Վիլեամ Թաֆթըն մուխթասարէն թէրճէմէյի հալինի պէյան իտէրիզ։

Միւշարիլէյ, 1857 թարիխինտէ Օհիո էյալէթինտէ թէվէլիւա էյլեթիկինտէն էլուէյմ 51 եաշընտա սրը։

Միւշարիլէյ, էվվէլա ավօգաթլըգ վէ պատէոու վաթանընտա հաքիմլիք էյլէմիշ սրը։

1890 սէնէսինտէ միւտտայի ումումի վէ իքի սէնէ սօնրա անճագ 35 եաշընտա իքէն մէմալիքի միճթէմա հաքիմի օլմըշ սրը։

Իսքանիա-Ամերիգա մուհարպէպսինտէն սօնրա, բէիս ճիմնուր Մաքինլէյին իսրամը իւզէրինէ, էվվէլա Ֆիլիբրին ատալարը գօմսիօ՝ բրյասէթինէ, վէ պատէոու ճէտիտ միւսթէմլիքեաթըն վալիլիյինէ թային գըլընմըշ սրը։

Մ. Թաֆթ, միճթէմիայր Ամերիգա հիւքիմէթինէ ատատվէթի օլան վէ մուհարէպէլէրտէն բէք զիյատէ բանլնլատ օլան ճէզայիրի մէգքիւրէտէ իւմն ու ասայիշի իպգա վէ թէրագըլմասը էսպապընա զայրէթ էյլէտի։

1904 սէնէսինտէ, հարպիյէ նէզարէթինէ թային գըլընսը վէ եէրինէ կէօնտէրիլէն վալի տախ միւշարիլէյին իթթիսաղ իթթիյէ բլան տայիրէսինտէ իտարէյյ ումուր էյլէտի։

Միւշարիլէյ, իյթէ պու քէրրէ վուզու պուլան ինթիխապտա պալատէ եազըլըղը վէճէյլէ ճիմնուրիյեթ բրյասէթինէ թային գըլընսը։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ ԻԽԹԻԼԱՖԸ

ԱԼԺԱՆԻԱՆԸՆ ՖՐԱՆՍԱՅԱ ԻԼԻԹԻՄԱԹՕՄԸ

Բարիզ, 4 Նոյմ. —Պու կիւն հէյէճանը չայիալար տէվէրան էթմիշ տիր. բէիսի վիւքէլա Մ. Գրէվմանսօ իլէ խարիճիյէ նազըրը Մ. Բիյոն արատընտա պիր չօգ միւհագաթ վուգու պուլմուշ, պատէհու մուսամիլէյիճա էյլիդէ սէրայընա կէսիպ, Մ. Ֆալիէր իլէ ուզուն ուզատիյէ միւզաքէրաթ էթմիշլէր սրը։

Պիր մէվսուզ մէնպատան բոլիթիգա տայրիբէյլէրինէ կէլէն մալիմաթա կէօրէ, նիմ բէսմի պիր Ալէքսան զաղէթասը պիր նէվ իլլիճմաթօմ նէյր էտիլէճէք, պու իլլիճմաթօմ իլէ Ալէքսանիա հիւքիմէթի սուհլէն թէսլիյէ իտիմէք իւզէ պու ընան Գազապլանքա հատխէսինտէն տայր Ֆրանսանընն էօզր տիլէմէսինի իսթէյէճէք իմիշ։

ՖՐԱՆՍԱ ԱՍԼԱ ՍԷՐՖԻՐՈՒՀ

ԷՄԷՆԷՃԷՃԷՐ

Բարիզ 4 Նոյմ. —Ալէքսանիա հիւքիմէթի թարաֆընտան Ֆրանսայա պիր իւլթիմաթօմ թէպլիղ էտիլէճէյինէ տայիր, մէճլիսի մէպուսան մէհֆիրինտէ չույու պուլան հավատիս չիտէթլի պիր հէյէճանը մուճիպ օլմըշ սրը, Մ. Գրէվմանսօ, պու պապատ մէպուսան թարաֆընը-վուզու պուլան իյզահաթա ճէվապէն, Ֆրանսանընն ապա սէրֆիրու էթմէյէճէյինի պէյան էյլէմիշ սրը։

Բարիզ, 4 Նոյմ. —Ագշամ կազէթալարը Ալէքսանիանընն հաբէքէթի վագասը հագզընտագի չայիասընը թատիզ էթմէքլէ պէրապէր, հիւքիմէթի մէզքիւրէնին պու սուրէթլէ իմբէրաթօր Վիկտէրին միւլագաթընտան իլէրի կէլէն սույի զանլարը իզալէ էթմէք էմէյնտէ պուլընսրը պէյան էյլէմէքտէ սրը։

ԲՐԷՆՍ ՊԻԻԼՕՎԸՆ ՄԻԻԹԱԼԷՊԱԹ

Բարիզ, 4 Նոյմ. Ալէքսանիա պաշ վէքիլի Բրէնս Պիլօվ, Գազապլանգա մէսէլէսինին թէսվիյէսինի Լանէյ հաքէմ ճօնֆէրանսընա ինալէ իթմէզանէ էվվէլ, Ֆրանսա հիւքիմէթինէն մալիմ օլան հատիսէյէն ատայր թէէսսիւֆիֆի պէյան էթմէսինի թալէպ էթմէքտէ սրը։

Մուսամիլէյ պաշ վէքիլ, պու հատիսէյէ, Ալման պատէրասընն հայսիյէթի խալէյտար օլարընը իստտա իտիյօր։

Պուտունպա պէրասրէր Ֆրանսա հիւքիմէթի քէնտիսինին հագզը օլարընընտան էմին օլմագլա, բրէնս Պիլովընն թալէպինի գանի սուրէթտէ բէտտ թէմէքտէ վէ Ինկիլթէրա հիւքիմէթի տախ Ֆրանսանընն հարէքէթինի գիյատէսիյէ մինասիպ կէօրմէքտէ սրը։

ՊՕՐՏԱՍԱ ՀԷՑԷՃԱՆ

ԲԱՐԻԶ, 4 Նոյմ. — Գազապլանքա հատխէսինտէն տօլայր, Ալէքսանիանընն Ֆրանսայա իւլթիմաթօմ վէրմէսի մուհթէմիր օլարընընտան, պու կիւն Պորտա այրլըր այրմագ, պիմիրէն ֆօնտօլար գէնա սուրէթտէ սիւշմիշ սրը։

ԲԱՐԻԶ, 4 Նոյմ. — Պորտասա պէօյիւք պիր հէյէճան իճրայի հիւքմ էթմէքտէ սրը։ պիմիրէն ֆօնտօլար հիսս օլունճագ ատրէճէտ թէնէզզիւլ իյէմիշ սրը։

ԲԱՐԻԶ, 5 Նոյմ. — Մ. Գրէվմանսօ տիւն էօյլէնտէն սօնրա, Մէճլիսի Մէպուսանա կէլմիշ, միւխթէլիֆ սիյասի ֆրքգալար բէյիսլէրի իլէ գօնուշմըշ սրը։

Բարլամէնթօ տայիրէլէրինտէ հիւքիմէթին մէսլէք վէ հարէքէթի միւթէֆիգէն միւնասիպ կէօրիլմէքտէ սրը։

Գապինէնին Գազապլանքա հատխէսինտէ միւթթէֆիգ վէ տօսթ տէվլէթլէր թարաֆընտան թասվիպ իտիլէն նօգթայը նազարընը թատիլ իթմէքէյէ գարար վէրմիշ վէ Բարլամէնթատա նայիլ օլարընը մուավէնէթին Ֆրանսա—Ալմանիա միւշքիլաթընն հայինի տահա զիյատէ գօյլուսասաղը սէօյլէնիյօր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

ԽՈՒՍՈՒՍԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՍՕՖԻԱ, 23 հոկտ.—Տէմօգրաթլար, հիւքիմէթին Թիւրքիայա բարա վէրմէսի ալէյհինէ գարար վէրմիշ օլորգլարընտան, գազանէնին մէվգրյի սարսըլմըշ սրը, Նազրլարընն իսթէֆա իթմէլէրի իշթիմալ սրը։

ՍՕՖԻԱ, 23 հոկտ.—Սոֆիատա նէյր օլանան կազէթալար, միւզաքէրաթըն զայէթ ազրը կիթմէսինտէն շիքայէթ իսլյօրլար։ Պապը Ալիինին հիւանի նիյէթի օյմատզընը սէօյէյյօրլար։ Պուլկարիսթան միւզաքէրաթըն թէտրիի իշին թէէզպիւլէրտէ պուլընճագ սրը։

Բուամանիա, Պուլկարիսթան գրալիյէթի թատիզ օլընընճայա տէյին Սոֆիայա սէֆիր թային իթմէյէճէք սրը։

***Պուլկարիսթան վէ Շարգի Բումէլի տախլիլինտէն կէչէն շրմինտիքէր մէսէլէսի հագզընտա, իճրայի միւզաքէրաթ իթմէք իւզրէ, տարիրէյի սատարէթտէ, հիւքիմէթի Օսմանիյէ թարաֆընտան թիճարէթ վէ նաֆիա նազրը Գարրիէլ էֆ. վէ Թարրիթը խարճիյէ քահթրալ էֆ. Լութֆի վէ մայիյէ Տուլունը Ուսմանիյէ մուհասէպէճիսի Արմենակ պէյլէր իլէ Պուլկարիսթան թարաֆընտան թիճարէթ նազրը Մ. Լիաչէֆ վէ բրոֆօգօլ միտերի Մ. Մէլչէֆտէն միւրէքքէպ գօմսիսօն տիւնքի կիւն տայրէյի միւշէրիլէյհա իքինճի տէֆա օլարագ իճթիմա իթմիշ սրը։

Պուլկարիսթան տէլէկէլէրի չրմէնաքէր մէսէլէսինի տօղրուսան տօղրույա հիւքիմէթի Օսմանիյէ իլէ կահօտ գումրանիա իլէ, գարարլաշարմագ թալէպինտէ պուլընմըշ, հիւքիմէթի Օսմանիյէ տախի կէրէք գումրանիանընն մէնֆաաթլարընը նազարը տիզգաթա ալարագ պու սուրէթլէ միւզաքէրաթը տէբէօտտ էյլէմիշ սրը։

Շարգ թիմուր եօլլարը տիրէքթօրը Մ. Կրօա Վիէննատան թալէպ էյլէտիյի թալիմաթ հէնուզ կէլմէտիյինէն, տիւնքի գօմսիսօնա կէլէմէմիշ վէ պիթթապի միւզաքէրաթա տէվամ օլընամըշ սրը։ Ֆագաթ, թալէպ էյլէտիյի թալիմաթընպու կիւն կէլմէտի մէմուլ օլարընընտան միւզաքէրաթա մուամիլէյինի տախի իշթիրաք իթմէտի իշին, Գօմսիսօնընն պու կէճէ, Սատարամ բաչա հազրէթլէրինին գօնագլարընտա եախօտ եարընն Պապը Ալիտէ իթթիմա իթմէտի գարարլաշմըշ սրը։

ԲՐԷՆՍ ՖԷՐՏԻՆԱՆՏ ԱԼԷՔՀԻՆԷ ՃԷՄԻՏԷԹԻ ՖԷՍԱՏԻՃԷ

Սօֆիանընն «Տնէվնիք» նամ Պուլկար կազէթասընտա, բրէնս Ֆէրտինանտ ալէյհինտէքի սույի գասար հագզընտա ատիտէ մինասէրիճ թաֆսիլաթը վէրիյօր։

Սանտանսքինին բիճէգասընտան օլուպ, Պուլկար ինթիլայճրլարընը բէյիսի պուլընան Վէլիչքօ կէորկիէֆ, Սօֆիատա թահթը թէվզրքա ալընմըշ սրը։

Պու տէհլէքէլի անարշիսթ շու վէճէյլէ իքիատէ էյլէմիշ տիր «պիղիմ էն տէհլէթամիզ տիւշմէնլէրիմիզ օլան Լիաբօֆ վէ Բանչէֆին վիճուտլէրինէ պիրբիր գուրշուն ատատպիլիր խոմ. ֆագաթ, Սանտանսքի թէշքիլաթընն պու իքի տիւշմէնլէրինէն պաշգա, հաթթա պուրատտա պուլընան չախպար թատագրպ էթթիյմիզ իշէն պու ֆիրիլի իճրա էթմէտիմ։

Պէնիմ ֆիքրիմճէ գալըրսա, տահա պէօյիւք սընրքի վէ տէրէճէտէ պուլընան զէվաֆա գուրշունարրմը ատմագ խաթէր իտիմ իսէ տէ, թագտիրի իսլատա, բլանլարընն իճրասընա մուվաֆֆագ իթմէտի։

Ճէմիյէթի ֆէտատիյէնին բլանլարը Սանտանսքինին խաֆիյէ մէմուրլարընա պիլիթթիգագ, թալէպկէր ճէմիյէթի ֆէտատիյէի թէրթիպ իյլէմիշլէր իտի։

Հարպիյէ նէզարէթինին էօնիտանէն ալայ կէչտիյի սրընատա, պիր չօգ սօսիալիստ թալէպկէր բրէնս Ֆէրտինանտը ալէնէն թանգիր վէ իսլան չրգարատագլար վէ պու էտատէ Սանտանսքինին ատէմլէրի իլէ հիւքիմէթ թարաֆտարը օլմայանլարա, Բրէնս Ֆէրտինանտ վէ տիվլո մայէթինտէքի բրէնսլերէ սույի գաստ էտիմէսինէ ֆրսաթ իթթա էթմէյի գուրմուշլար իտի։

Ֆագաթ բոլիս իտարէսի տէր հալ իշի անլամագլա, անարշիսթ կիրուհինին թօպանմասընը մէն էթտի վէ տաղրթը։ Իյթէ պէօյլէճէ Բրէնս Ֆէրտինանտ գուրթուլը։

«Նական» սիսթէմինտէ պէօյիւք պիր բէվօվէքի համլ օլան մէրգում Վէլիչքօ կէօրկիէֆ, մէզքիւր սիլահնը սուրէթի խթիմալը հագզընտա իլգահաթ թաւէպ իտէն բոլիս միտիրինէ ճէվապէն, բէվօվէքրին գուրշունարընը Բրէնս Ֆէրտինանտա հէտէֆ էտէճէյինի պիէտպանէ իգրար էթմիշ սրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՀԷՅԷՔԸ ԹԱՇԳԻԳԻՅԷ

Միլլի բէիսի չազը Իպրահիմին տէրտեսինէ մէմուր իտիլէն ասքէրին Վիրան չէհրէ կիթտիյինտէ, էհալիյէ գարշը պազը միւնասէպէթսիզ մուամէլէլէրտէ պուլընարը, կէօյա Վիրան չէհիր գայմագամըյա մահալլի մէմուրլարընընտան պազրլարընին պունտան միւսամէհալարը կէօրիւլտիյի չիքայէթ մագամընտա պէյան իտիլմիշ։ Սթանպուլագի բուէսասը բուհանիյէտէն պիր գաբ Պապը Ալիյէ միւրաճաաթ իտէրէք. մէզքիւր մուամէլաթտան պահա իլէ միւթասարրիլարը թէէտիպ վէ գարար վէ զիյանընն թաղմիմ օլընմասընը թալէպ էթմիշ օլարզընտան, չարչէնպահ կիւնիւ ինթգատ իտէն մէճլիսը վիւքէտտա քէյֆիյէթ միւզաքէրէ օլընարագ, վէ հագիգաթը հալ մէյտանա չըգարըլարագ, միւթէճասարրլար հագզընտա լազըմ կէլէն գանունի մուալէմէնին իյգիաբը զըմնընտա, Վիրան չէհրէ պիր հէյյէթը թահգըգրյէ կէօնտէրիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ սրը։

Հէյյէթ աղասը, էրքեանը Հարպիյէ միլլի էվլատրատա Պէարի բաչա իլէ բօսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթի մէճլիսի ազասընտան Վէհպի վէ Տէրսատէթ իսթիսաֆ մահքէմէսի ազասընտան Թորոսեան Յովհաննէս էֆ.էրէտէն իպարէթ սրը։

Զէվաֆը միւմանէյիմ խարճրահարընը ալարագ, գարիպէն մահալը մէէմուրիյեթէրինէ կիտէճէքլէր սրը։

Վագթրյա չազը մագթուլ Իպրահիմն զուլմ վէ թէատիրէրի հագզընտա իյիգը թահգըգաթ իթմէք իստէ պիրինճի ֆէրիգ Թալէաթ բաչանըն բիյասէթի ալթընտա, Տէյար պէքիրէ պիր հէյյէթ կէօ՝ տէրիմիշ իտի։

Սախթէ պիր նիւմայիշէն պաշգա պիր չէյէ կարամայան վէ հագիգաթտա Իպրահիմ մէյուսն հայտուտլըղընընն արթմասընա սէպէպ օլմուշ օլան, պու վահի թահգըգաթի, կիւնիւն պիրինտէ Տէրսատէթ ավէթ իտիվէրէն օ հէյյէթին ֆարանմըշ իտի։

Շիմտի կէօտէրիլէճէք օլան հէյյէթ հիշ օլմազ իսէ, պու լայիհատան պազը միգիտ մալիմաթ էյտի իտէպիլէճէյի մէմուլ օլմազլա, Պապը Ալի տօսիէրը արատընտա օ լայիհայը պուլապիլիր իսէ, եէնի հէյյէթ թէվտի իթմէյի տիր։

ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԽԻՆԻՆ ԹԷՇԷՊՈՒՍԱԹԸ

Բում Բաթրիգի, էվվէլքի կիւն Տախիլիյէ նազրը Հագզը պէյէ կէօրիւէրէք, Բումլարը ինթիխապտա մէսէլէսինտէքի չիքայէթլէրինի իյզահ էյլէմիշ տիր։

Բաթրիք, եանէա վիլայէթինտէքի բէնճպէրլէրին ինթիխապ հագզլարընը վէ պունլարըն 25 պէն բատատէսինտէ պուլընսրզլարընը իսպաթա չալըշմըշ։

Հագզը պէյ էֆ. բաթրիգ էֆ.յէ հիւանի գապալ կէօսթէրմիշ վէ մամֆիֆ Բաթրիգին թարզը խպաթընը վէ քեաֆիֆէյի թալէպլէրինի թատիք էթմէմիշ տիր։

Բաթրիգ, Բաթրիգխանէյէ ավէթթամիզ տիւշմէնլէրիմիզ օլան Լիաբօֆ վէ Բանչէֆին վիճուտլէրինէ պիրբիր գուրշուն ատատպիլիր խոմ. ֆագաթ, Սանտանսքի թէշքիլաթընն պու իքի տիւշմէնլէրինէն պաշգա, հաթթա պուրատտա պուլընան չախպար թատագրպ էթթիյմիզ իշէն պու ֆիրիլի իճրա էթմէտիմ։

Պէնիմ ֆիքրիմճէ գալըրսա, տահա պէօյիւք սընրքի վէ տէրէճէտէ պուլընան զէվաֆա գուրշունարրմը ատմագ խաթէր իտիմ իսէ տէ, թագտիրի իսլատա, բլանլարընն իճրասընա մուվաֆֆագ էթմէյի գարար վէրտիքլէրի Բաթրիգխանէ տայրէսինտէ պէյան օլընընյօր։

***Բում Բաթրիգի էֆ.նին՝ պիր կազէթա մուհարրիրի իլէ միւլագաթընտա, «Լահայիտ հիշ պիր զէմմի ֆիլանը վէ լաքոտ ֆիլանը ինթիսապ խանիդ ալմէք տօղրու օլմազդ» վէ «հագզը ինթիխապա մալիք օլանընն սէրպէսթ օլարագ քէնտի բէյնի վէրմէսի լազըմ կէլիր իքէն, Տէրսատէթճէ ինթիհատ վէ թէրագզը ճէմիյէթի քամլէրէ բէյ վէրիլմէք լազըմ կէլիր իքէն, հէր քէսէ օ սուրէթլէ բէյ վէրտիրմէք ուսուլինի ինթիխապ իթմէք խաթէյրլար իմիշ» տէտիքլէրի կէօրիւտիւ. պու հագիգաթլարը գապալ իտէն Բում Բաթրիգխանէսինին օ հալտէ ինթիխապաթա նէ հագգլա միւսասէյէ իթտիյի վիլայէթլէրին հէր թարաֆընա վարընգայա գատար նէ հագգլա ինթիխապարը իտարէ էթտիյի ճայի սիւալ կէօրիւմէզ մի։

Ճնճը տայիրէյի պէլէտիյէտէ սօն վուգու պուլան իճթիմատա Բում մուրախասալարը Բաթրիգխանէճէ սալահիյէթլէրի կէրի ալընտարը ճիրէթլէ, պունտան սօնրա միւզաքէրաթա տէվամ էտէմէյէճէքլէրինի սէօյլէմիշլէր իտի։

Բաթրիգխանէ պիր թարաֆտան ինթիխապ մէսէլէսինտէ Բումլար իւզէրինտէ պիր տէրէճէ նուֆուզ իճրա իտէր իքէն, տիկէր թարաֆտան այնի մէսէլէտէն սօնրա չիքայէթէ գալզարսա քէնտի քէնտիսինի ճէրս էթմիշ օլմազմը։

Թանին

ՐՈՒՄԼԱՐ ՎԷ ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ

Անատօլու Բումլարընտան համիյէթլի վէ լէյսիյաթը ավտրի իհաթէյէ գապիտիյէթի վաթանատաշարմըզդան պիր գըսմը։ Բում Բաթրիգխանէսինին, Տէրսատէթ ինթիխապաթընա իշթիրաք իթմէմէք եօլունտաքի հարէքէթինտէն միւթէէսիր օլարագ, պունտան իւլէրի կէլէճէք զարարընն եինէ քէնտիլէրինէ այտա օլտուզընը տիւշմիմիլէր վէ պիր բէիսը բուհանի պուլընան Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրինին հուգուգը սիյասիյէի Օսմանիյէտէն օլան ինթիխապ քէյֆիյէթի իլգէրինտէ նուֆուզ իճրա իթմէսի միւնասիպ օլամայաճաղընա վէ քէնտիլէրի ինթիխապաթա իշթիրաք իտէճէքլէրինէ տայիր պիր գարար վէրմիշլէր սրը։

Վաթանընն վէ մէնսուպ օլտըգլարը ճէմաաթընն հագիգի մէնֆաաթընը թագտիր իտէն չու վաթանտաշարրմըզը թէպրիքք իլէ պէօյլէ հիւսը նէյէճէյ չալըշաճագլարա գարշը թէքմիշ մուհապէթ վէ խուլուս իլէ ինթիհատ էյլմիշզի ուզատաճաղըմըզը պէյան իտէրիզ։

ՆԻՑՏԷ հապսխանէսինտէքի մէվգուֆլար հապսխանէ գարուսընա հիւճում վէ չաթըզը տէյէրէք գաշմաղա թէշէպպիս ինթմէյէրի վէ իճրա օլունան նասիհաթլարը տիրնէմմէյէրի իւզէրինէ նիզամը վէճէյլէ սիլահ իսթիմալի իլէ իտատա մահքէմէ պիրինին թէյէ վէ 15էր սէնէյէ մահքէմ իքի նէֆէրին մէճբուն օլարագ գարըշէգլըղը թէսքին իտիլտիկի վէ հապսխանէնին մէթին օլմասը հասպպյէ իշինտէ գէատ չըգարան 3-5 նէֆէրի մէրքէզը վիլայէթ ալարըմատըզճա պու կիպի հալէրին թէքրարը միհթէմէլ օլարզը իշար օլընմասընա մէպնի, էօնայագ օլանլարան հիւքմէրի մուատտագ 5 չախսընն մահֆուզընն վիլայէթ հապսխանէսինէ կէօնտէրիլմիշ վէ մուհաֆազալարընա տիզգաթ օլընարագ մահպուսալարընն ֆիրարընա մէյտան վէրիլմէմէսի ճէվապէն պիտիրիլմիշ սրը։

ԻՍՄԱԻԼԻՅԷ Նուհ գուլուսընտա թօբխանէ Սէնայի գօլ աղալարընտան վէյսել Նամի էֆ.նին թէլէֆ իտիլմիշ օլարզը հալտէ նաչը կէօրիւմիշ տիր։ Իճրա օլունան թահգիգաթտան ճէնայէթին վէյսել էֆ.նին քէօշկինտէ վուգու պուլարզը անլաշըլմըշ սրը։ Գաթլ օլունան գաթիլլեր իլէ էէյրճէ օղրաշարընտան իքի էլէրինին բարմագլարը քէսիլմիշ տիր։ Գաթիլլէրին Զօպան Տէրէլի Հասան իլէ Սամի վէ Մուհարրէմ օլարգլարը անլաշըլմըշ վէ պունլարատա եալընրզ Մուհարրէմ տէրտէթ իտիլիպ, իքիատէսինտէն գաթիլլէրին քէնտիլէրի օլարզը անլաշըլմըշ սրը։

ՊԻԼԻՍ վիլայէթինտէն տախիլիյէ նէզարէթինէ չիքէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սլուգի վէ Տէմպլի ալիրէթլէրինէն Հասան վէ իթի Համ չախսլար թարաֆընտան մէրքէզէ մէրպութ ինտ քէօյունէն ադամմէ դապ օլընան 106 բէս գօյուն պու յէրրէ կէրի ալընարագ սահիպլէրինէ թէսլիմ օլընմըշ սրը։ Հասան տախի տէրտէթ իտիրմիշ տիր։

ԻՍՄԱԻԼԻՅԷ Ժանտարմա գումանտանը Լօմէր Լութֆի բաշընդն վաֆիֆէվ մէղքիւրէյի իճրատա իգթիտարսրզլարը կէօրիւլմէքլէ տիկէր պիր մահալատ խաթիխատամը զարարիր օյմուշ սրը։

ՎԻԼԱՅԷԹՍԱ Միրուիր Թէֆթիշ-Բիլէրի.—Վիլայէթլէրտէ միրուր թէղքիրէսի վէրիլմէսի հագզընտա իյճապ իտէն մուամէլաթը նիզամիյէ էվվէլքէ կիպի իճրա օլունմագ իւզրէ, թէղքիրէի Օսմանիյէի համիլ օլանլարընն մէմլէքէթ տախիլինտէ իսթէտիքլէրի մահալէ կիթմէք իչէն պաշգա պիր գայտ վէ մուամէլէ իլէ միւքէյլէֆ օյմագզընն պու թէղքէրլէրի միրուր գալէմինէ իպ բաշ իլէ տէրճամ գալէմինէ թէղքէրէսի սալապիլմէսիլէրի վէ անճագ մէճճանէն թէղքէրէ թալէպինտէ պուլունանլարընն միլուր նիզամնամէսինին ճնճը մատտէսի մուճիպինճէ ֆագրը հալինի իսպաթ իչին իլմուվասալը իպրալ իթմէլէրի, վէ վիլայաթը միմթազէ վէ մուխթարէ միլուր մուամէլաթը խուսուսընտա մուգապէլէյի պիմիսլ օլարագ, մինիգաթիմ մէրի օլան ուսուլին քէմքանան մուհաֆազա վէ տէվամը հագզընտա թէպլիղաթ իճրա օլընմըշ սրը։

ՊՈՒՀԱՆԸՆ պաշլանկըճընտան պէրի Ինկիլիզ զապիթլէրի սէֆարէթէ միւրաճաաթա պիր մուհարպէպ զուհուրինտէ, օրտուլը Օսմանիյէտ խրտմէթէ հաղրը օլարգլարընը իթթատ իթմէքտէ օլտըգլարընան վէ վագը օլան թէքլիֆլէր մէմնունիյէթի մուճիպ օլարզընտան, պէյանը թէչէքքիւր իտէլտիյի Լօնտրա սէֆարէթինէն պիլտիրիլմիշ տիր։

Պու խուսուս մէճլիսի վիւքէլաճա թէղքիքիր օլընարագ, Ինկիլիզ միլլէթինին իպրազ էթմիշ օլարզընը իշպու տօսթլուգ վէ խուլուս էսէրլէրի հիւքիմէթի Օսմանիյէճէ մէմնունիյէթի մուճիպ օլմազլէ, թէչէքքիւր իտիլմէսինէ զարար վէրիլմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱ, Ֆրանսա, Այմանիա սէֆիրլէրի, տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Սատարամ վէ Խարիճիյէ Նազրը բաչարար իլէ միւլագաթ էթմիշլէր սրը։

ԵՐԼՅԱՉ ճիվարընտա պուլընան բաքճճի ֆրրգայա մէնսուպ ասքէրլէրին հարպիյէ նէզարէթինճէ թէէնիպ իտիլմիյի վէճճ վէ սուրէթլէ ինթիխապամը խուսուսընա պու քէրրէ տէ իրատայի Սէնիյէ չէրէֆսաարը օլմուշ սրը։

ՍԷԼԱՆԻԿ Մէսաժրրի Մարիթիմ գումբանեասընն Մէմֆիս վէ Եունան գումանեալարընտան պիրինին Մանօլիա վաբրը իլէ, Սրրպիթանընն հիսաբնա թօբ վէ մուհիմմաթ կէլմիշ տիր։ Յինճի պիր վաբրընն կէլմէսինէ պէքլէնիլօր։ Պու 3 վաբրտա 189 թօբ վէ հէր պիր թօբա այիտ պէշ կիւզ գուրշուն վար սրը։

Պունլարը ալմագ իչէն միրալայ Միրվիէվիչ Սէլանիկէ պուլընմագտա սրը։

Սթանպօլատան էմր կէլինճէյէ գատար իքի կիւն պէքլէնիքտէն սօնրա մէզքիւր վաբրալար պաշալարըմըշ սրը։

ԱՅՏՕՆԱԹ մէթրօբօլիտինին, էհալի պէյնինտէ զըտտիյէթ վէ ֆէսատ ատաթարագ, պիր դայիւէ չըգարմագ իչէն իճրա էյլէմէքտէ օլտուզը թէչէպպիւսաթ տօլայրըրյա, Իսլամ էհալիսի սօն տէրէճէ հէյճանա կէլտիյինտէն, իչէն քէսպ իթթիյի ըշկ վէ սուրէթէ կէօրէ տախլիլ պիր դայիւէ վուգու պուլմասընընն մէնի իչէն մէթրօբօլիտին հէման օրատան գալտըրըլմասը թալէպ օլընըյօր։

ՁՕՐԼՈՒՏԱ պուլընան ասքէրլէր, Զէրքէսքէօյինէ վէ Ֆինճի օրտուսընն Նանճի սիւվարի ալաը տախի Զօրլուա սէվգ օլընմըշ սրը։

ՏԻՑԱՐՊՆԷՐԻՐԻՆ Միւրթէսատ գաբրյինի տէն մէշհուր հայտուտ Միգասըտը իլէ 23 նէֆէր բէֆիզի թութուլմըշ իքէն, հիւքիմէթը մահալլէյինին իսթիպտատքարանէ մուտվէնէթիյէտ սալը վէրիլմիշ սրը։

ԽԱՊԻՐ ալընարընա կէօրէ սիլահ աթանլար հագզընտա զապրթաճա չէտտա թաագրպաթ իճրա վէ էլտէ իտիլէն սիլահլար տախի միւսատիրէ օլընարագ ճէֆէթը ատիյէթէսիլիմի լիւգուսօլընմագտա իսէտ, տախիլիչէհրատա իսլահ իսթիմալինի մէն իտէն մէվատտը գանունէյէ բէք խաֆիֆ պիր ճէզայը հավի օլմասընա պունանէ մէզքիւր մատտէյերին թէմէնի գամգտտա քեսֆի պիր սուրէթտէ թաատիլ վէ թէվսիի իչէն զապրթաճա նէզարէթի Պապը Ալիյէ միւրաճաաթ իյլէմիշ տիր։

ՍԱՐԲԻԼ զուհաֆ ալյընտան պիր թապուր, թաշ Գրէյյա նագլ իտիլմիշ տիր։

ԻՏԱՐԵԻ ՄՍԽՍՈՒՍԻ

Իտարէի Մախսուսէնին լէվազիմ անպարընտա պուլընան քէօհնէ գազան պօրուլարը ֆիրուխթ իտիլէճէկինտէն թուլիպ օլանլարընն Ճումաատան մասատա էյամտէ իտարէի մէզքիւրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլէրի իլան օլունուր։

Գի 23 թը. էվվէլ 324

ԷՐՄԷՆԻ ՎԱԹԱՆՏԱՇԼԱՐԸՄԸԶ

Վ.Է

ՎԷՀՉԱՅԻՖԸ ՀԻՒՔԻՄԷԹ

Էրմէնի մէճլիսի ումումի թարաֆընտան ինթիխապ իտիլէն ֆէվգէլատէ պիր հէյէթի մուրախասատ, էվվէլքի կիւն Պապը Ալիյէ միւրաճաաթլա մաշիւմ օլան վիլայէթլէրին իսլահաթը հագզընտա պաղը հագզը թալէպլէրտէ պուլընմըշլար վէ չիճահն իճատէլէրինէ թէքրիճէն վէրտիքլէրի մուխթիրէնին պիր սուրէթինի՝ տէ կազէթամըզդա կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

Մուխթիրէյի օղուտը, տէվրի սապրզին Անատօլույը գուլմ վէ ճէպպարըզդ չէօլիհնէ կէթիրէն, պու հալէ կէմէսինի թէչվիգ տայրապիլճէէք իտարէ միւսամէհալարըյա միլլէթին մուգատանէա հուգուգընը չախսի վէ խուսուսի մէնֆաաթլարընա ֆէտա էտէն սույի էնՖիմալաթընը՝ իսՖէմէյիլք տէրնաթը էթտիք։

Հագգընդ իճրատատան մէրհամաթսիզճէ զուլմարտան տօլայը օ պիշարէ Անատօլունն ունատրլմը քէօշէլէրինտէ տէօքիլճէն կէօզ եաշլարընը, Իսթանպօլտա թըգանան գուլազլարընն վէրտիյի պիր քէտէր վէ իւմիտսիզլիք իլէ սէմալարա տիքիլէն մազլում կէօզլէրտէն սէնէլէրճէ տուրմագդարընն պօշամը օ զրյմէթտար կէօզ եաշլարընը տիւշունտիւք, սօնրա վիճուտէ կէթիրտիյիմիզ, ինգէլատա ազիմ իլէ, մուգատէս մէչրութիյէթի թէէսիս էտէր էթմէզ, օ կէօզլէրտէ բարլայան իւմիտ մանէատը, զայ խալմիշ հուգուգընն եէրինէ գոնուլմասը իւմիտինի տիւշունտիք։ հալ պու քի իւչ պուլուգ այրզդ իճրաաթը հիւքիմէթ պու իւմիտի գավիլէտիրէճէք եէրտէ, պիւս պիթիւն պօշա չըգարմագ մէսլէքինէ տահա զիյատէ եազլաշը։

Մաթպուաթ չիքայէթ էթտի, մէշրութիյէթ իլէ պէրապէր վաթանըմըզտա թէէսիս էտէն ատաալէթտէն հիսսէտար օլմագ իչէն պուրայա ինթիթաֆ իտէն էնղարը իսթիրնամա գարշը, տախիլիյէ նէզարէթինին հալէա էսկի վազիֆէսիզ թավրը իլէ մուգապէլէ կէօսթէրմէմինէ իթթրալ էյլէտի։

Տախիլիյէ նէզարէթի (իւմն ու ասայիշ պէր քէմալ տրը՞) ատէթ օլան իսմալ սէօզիւ իլէ պիթթիւն ալտրըմըզ մալիմաթլարը թէքզիպ էթտի։ Ֆագաթ, մէչրութիյէթի իտարէ թէէսսիս իտէր իթմէզ, վիլայէ

իճրասը իչխն մալիմ օլան վիլայէթլէրէ կէօնատրիլմէքտէ օլորը սէօյլէնէն հէյէթ իչխն պիր բրօկրամ օլապիէէք հէյէթ իչխնամաթը պիր մուխթիրէ իլէ թագտիմ էդիմիշ տիր։

Պապը Ալիսին մէզքիւր մուխթիրէ միւնասէբիճամաթը լայէզ օլորը ճիտիսէրէ նամաթը իմմա վէ վագիֆէսիզ-տանա զիյատէ իմմա վէ վագիֆէսիզ-ինի թէսվիզ իթմէյէճէկնէնէ էմին օլմագ-ինի թէսվիզ իթմէյէճէկնէնէ էմին օլմագ տիր։ (ԵՆԻՆ Կազէթա)

* * *

Էրմէնի մէնիսի ուսումիսի թարա-ֆընան միւնթէխէպ գէվզէյատէ հէյէթի մուրախասանընն Պապը Ալիսէ թագտիմ էդիլտիկի մուխթիրէնի «Թէրճիմանը Հագիգաթ» կազէթասը տէրճ իթիֆ-ատն սօնրա աթիտէքի միւթալայա պէյան իրմիշ տիր։

«Լօնտէտէն պէրու սէօյլէտիկիմիզ վէճ-ին, Պապը Ալիճէ մէսէլէնին քէսքինիրէյի Օսմ. անասընրլարընը զալիմէր էլինատն գուլթարմագ իչխն էհէմմիյէթլէ նա-զարը տիգգաթա ալընմասը չիւգէնսիզ տիր։ Վիլայաթը մալիմէ քէսքինիրէյի է-հալիսի գուվվէթսիզ հալատ տիր։ Վագ-թրլա քէսքինէի զուլմ վէ իսթիպատը էսիրի իտի։ ճինս վէ մէզհէպ թէֆրիգ էթմէքտէսիդիր քէսքինիրէյի ունսուրլարընը ինթիյամամը թէմագզգ օլընմալը տրը։ Օնըն իչին կէօնատրիլճէք հէյէթին պէ-հագգրին պիթարաթի օլմասը լազըմ կէլիր։ Թէագզգ վէ թէճրիպէ իլէ սա-պէթ տիր քի պու կիպի թէֆթիշաթա խուսուսի արզուլարա ուճագ պիր մէյլ, ֆայիտէ եէրինէ զարար վէրէպիլիր, Տա-խրիրէյէ նէզարէթինճէ թագտիր օլընճամա-ղը վէճէլ, մէսէլէնին միւհիճամլարընը հա-լինի բանաթլըղա տէօնատրիլմէսի մէսէ-սինէն մասատա, պիր չօգ ինճէ նօգ-թալարը չամլի տիր քի, ուճագ պիր միւսամէհանընն նէթիճէսի էյի օլամաղ։

Հէր հալատ զաթը մատտէնին հիւքիւ-մէթճէ պիր ան էվվէլ նագարը տիգգաթա ալընճաղը մէմուլ վէ միւնթաղէր տիր։

(Թ. Հագիգաթ)

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Ամէն, Իզմիրլեան Ս. հաղրէթլէրինին Տէրսաատէթ Բաթրիգլիկինէ ինթիխա-պընա տարր օլան մազպաթա, Ատիլէ նէզարէթինէն տիւն Պապը Ալիսէ կէօն-տէրիմիզ վէ օրամա տա ինթիխապընն թասվիպնէէ միւթէալլիգ մուսմէլէնն խրթամընը միւթէազզզ, քէյֆիյէթ ար-զը աթրպէի իլէ սա գրընճագ տրը։

Տեղապահ Սրբազան էվվէլքի ագ-չամ Սիս Կաթուղիկոսը իլէ Երու-սաղէմ Բաթրիգինէ վէ Աղթամար Կա-թողիկոս Տեղապահընա վէ Առաջնորդ-լարա միւշարիէյէնն ինթիխապընը պա թէէկրաֆ պիտիրմի օլմաղա, տիւն ճէվապէն թէպրիք թէլէկրաֆիարը վիւ-ռուտ իթմիշ տիր։

Տէրսաատէթ քիւիսէյէրինէ տարի Պատարագ էսնասընտա Բաթրիգը ճէտա-տին իտի գիքր օլընմասը իչխն Բաթ-րիգխանէյէն աթիտէքի Շրջարերական-լար կէօնտէրիմիշ տիր։

ՇՐՋԱՐԵՐԱԿԱՆ

Առ Գերաշնորհ Քարոզչաց, առ Արժան-ընդհ Սեպագրյուն և առ Արժ. Քա-հանայս Ս. Լեկեցեաց Մայրաքաղա-քին և արուարձանց.

Նորին Բարձր Սրբազնութիւն Ամե-նապատիւ Տ. Տ. Մատթէոս Սրբա-զան Արքեպիսկոպոս Իզմիրլեան Ազ-գային Ընդհանուր Ժողովոյ միահամուռ քուէներով Թուրքիոյ Հայոց Պատրի-արք ընտրուած ըլլալով, Ազգ. Պատրի-արքարանը կ'հրաւիրէ զՀեղ որ Ս. Ե-կեղեցոյդ մէջ յետ այսորիկ, ըստ հնա-ւանդ սովորութեան, յիշատակէք Ս. Պատարագի ատեն Ն. Ամենապատու-թեան անունն ըստ սյսմ,

«Եւ զՊատրիարք Կոստանդնուպոլ-սոյ զՏէր Մատթէոս Սրբազան Արքե-պիսկոպոս» ելն։

Մնամք աղօթարար
Պատ. Տեղապահ
ԵՂԻՇԷ ԵՊՍ. ԴՈՒՐԵԱՆ

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Կաթողիկոս ինթիխապընա մէմուր օ-լան Պատգամաւորլար տիւն Պաթումա մուվասէլէթ իտէրէք օրատան Թիֆլիզէ կիթմէք իւզրէ եօլա չըգմըշլար տրը։

15 կիւն էվվէլ եօլա չըգմըշ օլան Զէրալ վէ Տաղաւարեան էֆ.էր Թիֆ-լիզ միւասսէլէթ իթմիշլէր վէ օրատան էշմիածինէ կիթմիշլէր տիր։

Պաթումա մուվասէլէթ իտէն Տէր-սաատէթ ճիսմանի պատգամաւորընն ղայրը բէսմի սուբէթաէ ալտրը մալիւ-մաթա կէօրէ, Գավգասիա վալիսինին զարարլը կաթողիկոս ինթիխապը խա-ֆիր բէյ իլէ իճրա օլընճագ վէ պիր Պատգամաւոր անճագ պիր քուէ վէրէ-պիլէճէք իմիշ։ Պու մալիւմաթ պէզճէ բէք մէվսուզ ատտ օլընմամաղ ղիրա ին-թիխապ Պալաժէնեան ահքեամը իլէ իճ-րա օլընը վէ Պալաժէնեանընն թաատիլի Գավգասիա վալիսինին բէյի իլէ օլա-մազ, Իլա ԲէթԷրսպուրիտան վէրիէն էմր վէ գարար իլէ իճրա օլընապիլիր վէ ոնա տա միլլէթին մուվաֆֆագաթը ինգիրմամ իթմէյի տիր։

Հալպուքի էչ Դիածինտէ՝ Տեղապահ Գէորգ Արքեպ.ին վէ Օրմանեան Ս.ին թարաֆկիրլերի վար տրը քի՝ պունլար ինթիխապընն բէյր իսի իլէ իճրասընը թէքրիթ իթմէյէր վէ պու մագսէտէ չալըշըրլար ֆագաթ գանունը թաատիլ իտէմէտիքէրինտէն մուվաֆֆագ օլա-մասընը։ Իմմի պու բիւյէթլէր կէօ-ռինիր քի Պաթումա ադա իթմիշ վէ օնընարատա պատգամաւորլարա պիյտիրմիշ-լէր տիր։ Հէր հալատ օնլարընն էշ Դիածի-նէ միւվասէլէթլէրինէ պէքէմիյի տիր։

Ինթիխապ Պալաժէնիա ահքեամը իլէ իճրա օլընտըղընատն օնրն մուհա-ֆազասընա էն զիյատէ Ռուսիա հիւքիւ-մէթի նէզարէթ իթմիյի տիր։ Պատգա-մաւորլարա իլի բէյ վէրէպիլմէք սէյլէ-յէթինի պախ իտէն Պալաժէնիա տրը, բէյին ալէնի օլմասը եանի հէր քէսին գլյամ իտուպ բէյնի քիմէ վէրտիկինի պէյան իթմէսի՝ ենէ Պալաժէնիա ու-սուլի տիր։ Վագրա իմմի պու գանուն-ը Թաատիլ իթմէսինտէ Ռուսիա հիւ-քիւմէթինին պիր մազսէտի վար տրը, վէ օ ատա Թիւրքիա ռուսանիպէրտէն պի-ռինի ինթիխապ իթարմէմէք տիր, հալ պուքի քէնտի վազ էյլէտիկի գանունընն թաատիլի տիր քի՝ պունա էն զիյատէ քէնտիսի տիգգաթի էյլէմէկէ մէճաուր տրը։

ԹԱՇՐԱ Ա.ՀՎԱԼԻ

Բաթրիգ տեղապահը Սրբազանընն տէլալէթիյլէ, էվվէլքի կիւն Սատրազամ հաղրէթլէրի նէզտինէ ազիմէթ իտէն հէյէթին թագտիմ էյլէտիկի մուխթիրէ իւզէրինէ մէճիսը վիւքէլճաա թէագի-գաթը լազըմէ իճրա իտիլիպ, միւնտէ-րիճաթը թասվիպ օլունմըշ վէ Հարպիյէ, Ատիլէ տախիլիյէ նէզարէթլէրինտէն լիւզումը գատար մէմուր իլէ մուխթէ-լիֆ միլլէթլէր միւթէպարընընտան մու-ռէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլիլէ մա-հալինէ կէօնատրիլմէսի թաճթը գա-բարա ալընմըշ տրը։ Պու հէյէթէ տա-խիլ օլաճագ մէմուրլարը քիմլէրէտն իպարէթի օլաճաղը կէլէճէք բազար կիւ-նիւ իճթիմա իտէճէք մէճլիսը վիւքէ-լաճա միւզաքէրէ օլընճագ տրը։

ՄԷՂՈՒՍ ՆԱՄԱՁԻԼԻՐԻ

Պիր վազըթտան պէրի Գալաթա քի-լիսէսի խորհրդարանընտա երեսփոխան-լարտան, Էրմէնի Գաթօլիք վէ Բրօթէս-թան միւթէպէրանընտան պիր իճթիմա վուգու պուլուպ, էվվէլ պէ էվվէլ Մէճ-լիսը Մէպուսան ազալրընը թային օ-լընճագ զէվաթրն նէ կիպի պիր բրօ-կրամ թագիպ իտէճէքլէրի թային ի-տիլտի։ Սրրա արթըզ նամզէտլէրին ին-թիխապընա կէլտիկինտէն տիւն պու մագսէտլէ պիր իճթմա վուգու պուլմըշ վէ 64 քիշի հազրը պուլընտրը հալտ միւզաքէրէյէ իպթիտար օլունմըշ տրը։

Շարիկեան էֆ. Տէրսաատէթտէ պուլընան էրմէնիլէրին իքի Մէպուս ին-թիխապ իտէպիլէճէքլէրինէ տարր օս-մանը գօմիթէսի իլէ իթիլաֆ հուսուլէ կէթիրտիկինի պէյան էյլէմէքլէ, իքի նամ-զէրին ինթիխապընա թէշէպպիւս օլընմըշ տրը։

Նամզէտ օմագ իսթէյէնլէրէ՝ գան-տիտալըգլարընը պէյան իթմէքլէրի տա-վէթ օլընմըշ օլմաղլա պունլարտան թանրիրէն վէ չիֆտէն գանտիտա օլ-ուգլարընը պէյան իտէն Գրիգոր Զօ-ռապ, Վռամշապուհ Մանուկեան, Պետ-րոս Հալաճեան, Ատովմ Տերոյենց, Հայ-կազուն Պէկեան, Յակոբ Պօյաճեան, Աւետիս Սուբէնեան վէ Հմայակ Խոս-րովեան էֆ.լէրտէն եալընը Զօհրապ, Հալաճեան, Պէկեան վէ Սուբէնեան էֆ.լէր հազրը պուլընտրլարընտան, քէնտի թէրճէմէի հալլերի իլէ խըտմէթլէ-րինի պէյան էյլէմիլլր վէ նիհայէթ քէնտիլէրինի հազրունա թանրթմըշլար տրը։

Նորատունկեան Դաբրիէլ էֆ. հաղ-րէթլէրինին գանտիտալընընա արզու օ-լընմըշ իսէ տէ, միւշարիէյէ մէշղուլիյէ-թինին քէսրէթինտէն պու վազիֆէյի տերէօհտ իտէմէյէճէկինի պէյան էյլէմիշ օ-մաղլա նամզէտլիկնտէն սարթը նա-զար իտիլմիշ տիր։

Պինանէն ալէյ մէվճուտ ազալար իւ-զէրինէ էթտի բէյէ իպթիտար օլընըպ էյթիրաք իտէն 61 Երեսփոխանէն 45 բէյի իլէ Գրիգոր էֆ. Զօհրապ ինթի-խապ իտիլմիշ վէ Վռամշապուհ էֆ. Մա-նուկեան 30 բէյ Պետրոս էֆ. Հալաճ-եան 22 բէյ գազանընպ թէսավիի արայա գալմըշլար տրը։ Պու ինթիխապ ճուտա-ռէթէսի կիւնիւ իճրա օլընճագ վէ թա-յին օլընն իքի դաթ մէպուսլըղա նամ-զէտ իրայէ իտիլէճէք տիր։

—Դուզկունճզգ Իճատիյէ սէմթլէրի Թաղ. Խորհուրդը ինթիխապընա թէ-չէպպիւս օլընարագ, Ալէքսան Թօքալ-եան, Սրուանդ Դարաեան, Յովհաննէս Հինտլեան, Կարապետ Պասմաճեան, Մինրան Դարագաշեան էֆ.լէր էքսէրի-յէթ գազանմըշլար վէ տիկէր 4 ազա-նընն ինթիխապը տա թէռավիի արայա գալմըշ տրը։

—Բայս, Էրզինճան, Թրապիզոն, Սամսօն տուպնընդլարը Կաթողիկոս ին-թիխապընա իտիրաք իթմէք իչխն եօ-լա չըգմըշլար տրը։

—Տ. Գրիգորիս Արքեպս. Յովհան-նէսեան ճուտատա էրթէսի կիւնի Երուսա-ղէմէ կիթմէք իւզրէ Տէրսաատէթան եօլա չըգաճագ տրը։

—Գալգիթատան Զէյթունը Նշան Տիրացուեան միւթէսէրիֆ իչխն էֆ.Բաթ-ըիգխանէյէ 20 լիրա իրսալ էյլէմիշ տիր։

—Կէլէճէք բազար կիւնի Բաթրիգ Տե-ղապահը Տ. Եղիշէ Սրբազան Գալաթա քիլիսէսինտէ, Իզմիրտէ տէնիզ գաղա-սը նէթիյէսինտէ պօղուլանլարը ինթի-բանաթը բուրը իչխն պատարագ թագ-տիս իտէճէք տիր։

—Հոկտ-ին 26ընը էօնիւմիզտէքի բազար կիւն Տէր Կոմիտաս քինդընը սէնէի տէվրիյէսինէ միւատրգ օլտրընը-տան, եէվմը մէզքիւրտէ Սամաթեատա քեսին էրմէնի Գաթօլիք Անարատ Յը-զութիւն քիլիսէսինտէ Կ. Բաթրիգ բիւթ. Սապպաղեան էֆ. հաղրէթլէրի սաաթ 4տէ Զայնաւոր Պատարագ թագ-տիս իտուպ, մուսախէրէն պալըգլայա կիտիլիպ Տէր Կոմիտաս քինդընը գապ-ը իւզէրինտէ զիյնէթը մախսուսէ իճրա օլընճագ տրը։

—Սվթը սէնէտէն պէրու Հիւսնի-Մանսուր պէյէտիյէ թապիպլիկինի իդթա իտէն ուգթ. Արսաչէա էֆ. Աղնաւոր պու քէրրէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Ատանա էհալիսինէն Տիրան էֆ. Տիլիֆէրեան՝ Մէքթէպը Թրպիյէի Շա-հանէտէ էձգաճըլըգ իմթիհանընը վէրէ-բէք ալիւ տէրէճէտէ տիլբօմասընը ալ-մըշ օլուուղընտան գարիպէն մէմլէքէթի ճանիպինէ ազիմէթ իտէճէք տիր

ԻԶՄԻՐԼԵԱՆ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ

ՊԻՐ ԷՃՆԷՊԻ ՄՈՒԽՊԻՐԻՆԷ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

«Տէյլի Թէլէկրաֆ»ըն Բէթէրսպուրկ մուխպիրի Մր. Տիլօն, կէյէն բազար կիւ-նիւ Երուսաղիմատունտա Իզմիրլեան Սրբազանրն նէզտինէ ազիմէթլէ, միւ-թաճէին իչխն 10 լիրա իսանէ վէրիպ, միւշարիէյէ իլէ միւլագաթ էյլէտիկինտէն, մէնսուպ օլտրընը կազէթայա պու միւլագաթա տաիր աթիտէքի մալիւմա-թը վէրմիշ տիր։

Իզմիրլեան Ս. ահվալը հազրէյէ տա-իր մուխպիրին սիւալինէ աթիտէքի ճէ-վապը վէրմիշ տիր։

—Օսմանլը հիւքիւմէթինին խսթիդ-պալի նէ բէնկ քէսպ իտէճէկինի սօրը-յօրսընը, հալ պուքի պու բէնկլէր հէ-նուզ թային օլընմագտա տրը։ Պունը չիմտիէն քէչի իթմէք միւմքին տէյիլ տիր։ Էրմէնիլէր Գանունը Էսասինինսօսթ-լարը տըրլար, վէ էլլէրինտէն կէլտիկի մէրթէպէսէտ պու թէչէպպիւսի պաշա չը-գարմաղա չալըշմաճալար տրը, ֆագաթ ըրքի քէնտի գուվվէթլէրի իլէ չու թէ-չէպպիւսին միւէսսէր օլմասը միւմքին-սիզ տիր։

«Իլք չարթ էվրօբա հիւքիւմէթլէրին տօսթլըղը տրը, վէ պու օլմատըգճա իւմիտիմիզ բէք ազ օլըր։ Էվրօբա պիզէ սատրգանէ եարտրմ իթէս, վէ մանա-բէպէ իլէ խարիճի դայլէլերի մէն էյլէսէ, իսթիդպալիմիզ բէք բարլագ օլաճագ տրը. օ վագթ տա տօսթ տէվլէթլէրին նասիհաթընա վէ մուավէնէթինէ միհ-թաճը։ Պունրն միւմքին օլաճաղընը իւմիտ իտէրէք, կէօզիւմիզի ժէօն Թիւրք-լէրէ աթթ իտիյորը քի, պունլար տա ճէտարէթլէ քէնտի խըտմէթլէրինի իյգա էյլէմէլի տիրլեր։ Շեմսիլիք անլէր վատ-լարտա պուլունըյօրլար քի, օնլարընն սէմբէրլէրինէ պէքլէյօրը։

Թէհամմիլ լազմ տր վէ պիզ տէ թէհամմիլ իթմէքտէյիզ իսէ տէ, իւ-միտլէրիմիզ պօշա չըդարտա կէնճ Թիւր-քիանընն իւմիտլերի տէ օնլարը պէրտ-պէր զայպ օլուր, եէնի բէժիմ պիր հիւրրիյէթ բէժիմի օլմալը տրը։ Պիր գավմընն տիկէր գավմարը եուտտաճագ բէժիմ սլմամալը տրը։

Մուխպիր.—Տիմէք սիզ մուխթարիյէ-թը իտարէ թալէպ իտիյորընը։

Իզմիրլեան Սր.— Ասլա, պիզ ատէմ մէրթէզլիյէթի իտարէ վէ էրմէնի միլլէ-թինին չիմտիյէ գատար հայիզ օլտրը իմթիյազաթընն մուհաֆազասընը թալէպ իտիյորը։ Պունլարընն իճրասը պինտի մէմ-լէքէթին թանքիմինէ խըտմէթ իտէճէք-լեր տիր։

«Էվվէլ վէ էվվէլ սուի իսթիմալարը մէյտանտան գալարրմալը տրը։ Պունլարտան պիրի ինթիխապաթ էմնասընտա էհալիյի գօրգութմագ տրը։ Մուխ-թէլիֆ մահալլէրտէ մէսէլա Խարբութ-տա վէ Վանտա, պիր թագըմ զուլմ-քնարարա բէյ վէրմէք իչխն էհալի իւ-զէրինէ թազիդ իճրա իտիլմիշ տիր։ Պունլար էյի վէ թէհամմիլ օլընաճագ չէյլեր տէյիլ տիր։

«Պապը Ալիսէ թագտիմ օլընմագ իւզ-րէ չիքեայէթնամէլեր թանզիմ օլընմըշ իսէ տէ, էրմէնիլեր ասլէն մէչրութիյէթ թարաֆտարը օյարգլարընտան, տահմի պիր չարէ իչխն կէօղլերինի բարլամէն-թօյա աթթ իթմիշլեր տիր։

«Բէզա քիւրտլեր թարաֆրնտան չօգ եէրլէրտէ ճէպրէն վասի արգիլէր էրմէնիլերին էլինտէն ճէպրէն զապ օլընմըշ տրը վէ պունլար պարը եէրլերա՝ գանունա իթտաթ իթմիյերք վէ էհէմմիյէթ վէրմէյէրք իտատ իթմէք-տէ տիրլեր. վէ պարը եէրլերտէ տախ էրմէնիլ՝ ըի մահքէմլէր հուզուրընտա եէմին իթմէկէ մէճբուր իթմէքտէ տիր-լեր քի՝ արգիլերի սաթմը վէ պէտ-լինի ալմը տրըլար։ Պէօյլէ սըրալարտա, եէնի բէժիմ իտարէսի՝ արգիլերի սա-հիպլերինէ իտատ իթտիրմէկէ չալըշմալը տրը։ Իճնէպի հիւքիւմէթլերին տէ պու հագը թալէպէ գուվվէթ վէրէճէ-կինէ վէ միլլէթին հաղ օլտուղը իմթի-յազաթը բուհանիյէսինին իլերուտտ տա-խի մուհաֆազալարընա գուվվէթ վէրէ-ճէքլերինէ էմնիմ. հէր նէ տէ օլսա էրմէնիլեր պու իմթիյազաթը քէնտի էլ-լերինտէ պուլունան վէսաթի իլէ մուհա-ֆազա իթմէք ֆիքրինտէ տիրլեր։

«Խատէթը ասքերիյէ կէլինճէ, էհա-լիմիզ ճիմէ թէպայա թերէթթիւպ իտէն խըտմէթէ իչթիրաք իթմէկէ հա-զըրլարը, չու չարթ իլէ քի մէզհէպ մու-հարէպէսինտէ իչթիրաք իթմէկէ տա-վէթ օլընմասընը, իլա գուվվէթինի վէ սիլահընը մէմլէքէթին մուհաֆազա-սընա թախսիս էյլէսին։ Նիհայէթ, խա-րճի դայլէր զուհուր իթմէքտէ, մէչ-բուրթիյէթ գավի վէ հագիգի պիր էաս-սա միւպթէնի ոլսա, էրմէնի միլլէթի-նին իմթիյազաթը մուհաֆազա իտիլսէ, վէ թասսուզ սա զաիլ օլուր, օ վագթ Օսմանը հիւքիւմէթի գուվվէթսիզ վէ միւթէրագգը պիր հալ քէս իտէր։

Մուխպիր.—Պունլարընը իճրասը ի-չխն լազըմ օլան մէմուրլար նէ՞րէյտէն կէլէճէք տիր։

Իզմիրլեան Ս.—Էվվէլ գապուլ իտերիմ քի չիմտի թամ պիր տէվլէթ մէմուրը օլաճագ ատատ կէօրէմէյօրը, հալպուս քի վագթլա պու կիպի մէմուր-լար եէթիշէճէկինէ իմիմավարը։ Պիրազ տահա պէքլէյէլիմ վէ էլպէթտէ տէվլէթի իտարէ իտէճէք օլանլար մէյտանա չը-գաճագլար տրը։ Պունտան մատտա, պու կիւն միւշքիլաթ չըգարարգլարը գանն օլընան գավմլար, քէնտի միւա-զէնէլէրինի մուհաֆազա իթմէքլէ պէ-րաբեր մէնաֆիի ումումինին թէէմինի իչիւն եէքթիկէրի իլէ ելպերլիքլէ չալը-չաճագլար վէ մէմլէքէթին տուրմէնլի-նէ գարըմէթինպիր գուվվէթ թէշքիլ իտէճէքլէր տիր։

—«Եէնի Կազէթա» բէֆթիգիմիզ տէ պիր հարաքէթը միւէսսիրէ սերլէվհասը իլէ աթիտէքի ֆքրգրա օգընմըշ տրը։

«Էօթէյտէն պէրու Խազինէի Խասսա-տան Խասքէյօյտ քեսային էրմէնի գըզ-լար էյթամխանէյէնէ մուհասսէս պու-լընան էքմէք վէ էթ թայինաթընը պու-քէրրէ գաթ իտիմիզ օլտրընը մաթ-թէէսուֆ իչիմտիք։ Աճապա Խազինէի Խասսա նագրը ճէտիսի մագամ մէմու-բէյթէթ կէչէր կէչմէզ՝ իլա գանրամա-լըընը զավալը, պիքէս, եէթիմ գըզ-լարա գարը մը կէօսթէրմէք իսթէ-միշ տիր։ Հէր հալտ նագրը մուսաֆի-էյինին հրսսիյաթը ինսանիյէթէ զարը մուվաֆֆագ օլան չու հարէքէթը միւէս-սիֆէսինի թասնին իտուպ, քէմաֆի իւս-սապզգ մէզքիւր էյթամխանէյէ մուհաս-սէս օլան էքմէք վէ էթ թայինաթընն նամընա թալէպ իտէրիզ»։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍՏԱՆ

ՍՕՖԻԱ, 5 Նոյմ. — Թիւրքիա վէ Պուլկարիսթան պէյնինտէ իթիլաֆ հա-սըլ էթմէք իւզրէ Խթանպօլտա վուգուս պուլան միւզաքէրաթ թէէսիսրաթը մուհիպ օլմագտա վէ մուավաֆֆագիյէթ մէէմուլ էկօրիունմէմէք տիր։ Հաթթա պու միւզաքէրաթընն թէմամէն գաթը իմքանը արզու օլընմագտա տրը։ Պու սէպէպտէնմէհաֆիլի հիւքիւմէթտէ մէ-սէլէ սուլի թէլագզը էպիլմէքտէ տիր։

Մէկքիւր մէհաֆիլտէ, Թիւրքլերին միւզաքէրաթը մախսուսէն թէէսիր էթ-տիքլերի անլաշըլմաղլա, հիւքիւմէթ միւզաքէրաթը պիր ան էվվէլ թէսրի էթմէյէ թէչէպպիսաթ իթթիհազ էյլէ-միշ տիր։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԸ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

ԲԱՐԻԶ, 5 Նոյմ.—Ալէմանիա սէֆիրի բրլնս տը Բատոլին, էօյլենտէն սօնրա Մ. Բիշօն իլէ էմտայի միւլագաթընտա, Գաղապանքա ֆիրարիլերի մէսէլէսի-նին, իքի տէվլէթ տրաքընտա սուլհէն թէսվիյէ օլընապիլէճէյինի իւմիտ իյէ-միշ տիր։

Մ. Բիշօն ճէվապէն՝ իքի մէմլէքէթ մէնֆաաթլարընա միւասիրտ սուրէթտէ քէչթիյէթ թէսվիյէ օլընճաղընա իւմիտ-վար օլտրընը պէյան իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ, 5 Նոյմ.—Աժանս Հավասրն պիր թէլէկրաֆիամէսինէ նէզարէն՝ Ա-լէմանիա իլէ միւզաքէրաթ պէտ էտիլ-սիյինտէ, Մ. Բիշօն, Ալէմանիա թա-րաֆընան թէքլիֆ իտիլէն հաքէմ ու-սուլինի թէմամէն գատու էթմէքլէ պէ-բաակէր, Պէրլին գապէսիյլէ միթթէ-ֆիգէն հաղրլատարը պիր ուսուլ թէվ-ֆիգէն հէր իրի հիւքիւմէթ պիլիթթի-ֆագ 25 սնպ. մէսլէսինտէն վէ պու-նուն նէթիճէսինտէն տօյար եէքտիկէրլ թէէսիւֆլէրինի պէյան իթմէսինի տէր-միյան իթմիշ տիր։

Մ. Բիշօն իլավէթէն եալընը-զ ֆրանսզզ հիւքիւմէթի թարաֆընան պէյանը թէէսիւֆաթ իտիլմէսի ուսուլի գապուլ իտիլմէյէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։

Քիչիվ 5 Նոյմ.— Բօզօլի էյլէթին-էն Հատսին մէմլէքէթինտէ քեսային Սօ-պօլօվ նամ չէքիր ֆաբրիգասը միւէթ-բէք օլմուշ տրը։

Զարար վէ զիյան պիր միլիօն բուպլի բատտէսինտէ տիր։

Թէհրան 5 Նոյմ. — Թէհրան Բուս վէ Իսկիլիզ սէֆիրլերի, Ատրպատական էյալէթինին Թէպրիզ շէհրի էհալիսինին թէլէկրաֆիա, թէրքի սիրահ վէ ինթի-խապաթ իճրասը հաղրլատաքի թալէպ-լերինի թէէյիտ վէ միւատֆատ իթմէք-տէ տիրլեր։

ԹԱԹՐԱ ԱՊՕՆԷԼԷՐԻՄԻԶԷ ԻԽԹԱՐ

Կազէթամըզ բօսթա մէմուրընն թէպտիլ օլընտրը հասէպիյէ, թայրայա կէօնատրիլէճէք կազէթալարընն չու կիւն-լէրտէ նիզամսըզ սուրէթտէ կէօնատրիլ-միշ օլմասընը միւհիմլերէմ ապօնէլէրիմիզ մաազուր կէօրիւրլէր զանընընատյրզ։ Եէնի մէմուրընը զ վասրծասրյա պիր ի-քի կիւնէ գատտար սէվգրյատթ եէնէ հալը նիզամսիսնէ կիրէճէկինի պէյանէ միւ-սաբէթթ իտէրիզ։

ԹԻՒՃԱՐԻՈՒԹ

ՑԵՐՄԱՆԱՑԵԼ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	52-
Իքինճի » »	51-51
Մախլութ »	49-
Զավտարը »	-47
Սէրթ պիրինճի »	-53
» օրթա »	51-52
Մախլութ սէրթ »	50-

Պու կիւն 3 վակօն Անատօլը վէ վակօն Բուլգէի պուղտայը վիւռուտ իթ-միշ տիր։

ՈՒՆ	ԴՐ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	99-
» » Բ. »	97-
Ռիբիկ	

Օգգասը 19½ - բարա։

ԱՐԲԱ	
Տանիւպ քիլէսի	15½-16
Բուլգէի վէ Մէրսին	15-15¼

Մըսրը էթրաֆ իչիւնպուբա-տա վաքտրա թէսլիմ բարա 34-
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն » 35-

ԲԱՄՊՈՒԻԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 15 Հոկտ.

Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

15 Հոկտ.

Նիւ-Եօրգ հազրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փետր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Զիգակօ հազրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.12

ԹԱՍՀԻՀ

Տիւնքի Նիւսխէմիդին «Սազատան-Սօլ-տան» մէգազէսինին 16ընը սաթրընտա-քի «սիկուրթալար պու եիւզէն...» ատնիլէճէք եէրտէ, սէհվէն «կազէթա-լար» եազրըմը օլմաղլա, մաէլիթիզար թասհիհ օլունըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 5 Նոյեմ.

Իսկիլիզ էհամը Իսկ. լիր.	84.50
Օսմ. էհամը Իւնիֆիէ	89.75
» » » գաբանտը	89.75
Օսմանլը Պանգասը	18.—
Բուս 4%	82.75
Գուլկար իսթիգրազը	100.50
Դամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25.27

Բարիզ 5 Նոյեմ.

Գօնսոլիտէ Իւնիֆիյէ այրլարը	89.6
» » գաբանտը	89.67
Ֆրանսզզ էհ. 3 ֆր.	095.30
Բուլգէի չըմէնտրֆէրի	167.75
Օսմանլը բէժիսի էհամը	397.
» Պանգասը	697.
Բուս 4% 1906	97.70
Գրէքի Լիօնէ	1175.
Իթալիա էհամը	103.60
Սպանիօլ	95.25
Թրանսվասլ	57.
Դամպիո իչ այ վատէ	25.105

Վիէննա 5 Նոյեմ.

Լօնտրա իւզէրինէ Դամպիո	239.30
Բուլգէի չըմէնտրֆէրի ֆր.	179.
Օսմ. Բէժի ագսիօնը ֆր.	.

Պէրլին 5 Նոյեմ.

Բաւմ. չըմէնտրֆէր (մարք)	140.50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20.310

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՐԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչ. գաբ.	97.33
» » էն եիւքսէք	97.39
» » էն աշաղը	97.04
Պու սապահ այրլարը	98.
Բաւմ. չըմ.ագչամ. գաբանտը	166.
» » էն եիւքսէք	166.¼
» » էն աշաղը	164.
» » այրլարը	166.¾
Բէժի ագսիօնը Լ. Օ.	17.20

Նէֆթի Քէօֆա թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթր Լ. Օ. 2

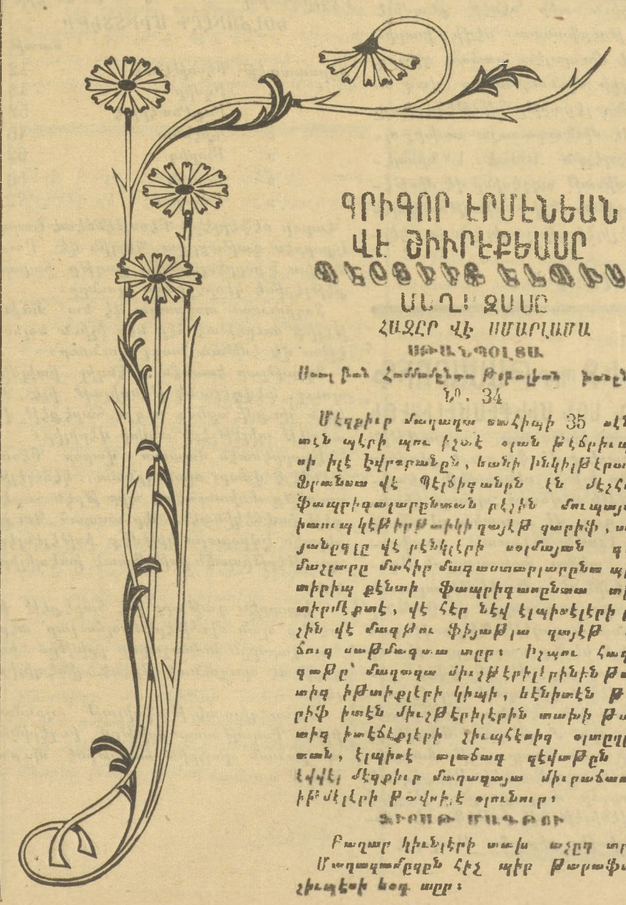
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.85
Ժուբանա	3.85
Օպլիկասիօն թրամվայ	485.
Ասիւրանս Օթօման	3.90
Լօրիօտ	52.
Պանք Նասիօնալ տը Կրէս	410.
Թրանսվասլ	57.
Զաթրէթ	20.
Գրէքի Ֆօնսիէ էժիբսիէն Ա.	280.
» » » Բ.	247.
Բըլիթըմ Թանվիլթը ք.ք.	432.
Պալեա	381.
Գարատու	035.
» Օրտինէր	030.
Ասատօլու չըմ. ագսիօնը	13.85
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	38.
« « Համիտիյէ	2.55

ԱԳՅԷԼԷՐԻՆ ՓԻՇԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.ուն	Ղ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.33
Մէքթալիք	101.
Իսկիլիզ լիրասը	109.36
Ֆրանսզզ լիրասը	87.14
Բօլ	090.
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.70
Լօնտրա չէք	110
Բարիզ չէք	22,83

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ



ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ԾԻՐԻԷՔԵԱՍԸ

ՕՏԵՍՏՎԷՆ ԵԼԳԻՍԵՆ

Ս

ՀԱՐՊԻՅԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Դաթէրին մէվզը

Տագիգ՝ 61 բարա, նան 49, կիւյթը զանէմ 164, գուզու 126, պազը 132, եէրլի բիբինէի 77, խոկիւզ բիբինէի 56 պուչուգ, սատէ 448, թուզ 21, սօղան 25, սապօն 100, զէյթին եաղը 159, կաղ 43, խաթապ 3, քէօմիւր 10, գէյթին տանէսի 99, չէքէր 71, չարը 33, կալէթա 22, կիյահ 14, նոհուտ 46, ֆասուլիա՝ 45, բաթաթէս 23, էրիք՝ 88, իւզիւմ 67, հընթա 39, սիրքէ 26, սարմայէթ 138, մագարնա 100, բէչէլ 96, բէյնիր 150, գըմըզը պիպէր 148, սաման 10 բարա։

Իւչինճի օրտուտան Դաթէրին մէվզընտաքի սասքիր իչիւն ալընաճագ էրզաքին մինագասա ֆիյաթլարը հօգարրտա կէօսթէրիլի, պունլարա պուրատա տահա ազաղը վիրմէք իսթէյէնլէր Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը սաքէրիյէ տարիէսինէ կէլսինլէր։

19 Թըր. եվվել 3-4 3—3

* * *

Սարրաֆխանէ անպարընա լազըմ օլան 116 պին եէնի օգգա վազէլին եաղընին պէհէր եէնի օգգասընը 4 պուչուգ ղրա վիրէճէք վար տրը։ Թըր. եվվելին 2ՇՆՇ կիւնիւ սօն գարարը վէրիլէճէք, վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 էնտիրիմէսի գապուլ օլունաճագ տրը։ Պու ֆիյաթտան ազաղը վիրմէք իսթէյէնլէր Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ումումիյէ տարիէսինէ կէլսինլէր։

* * *

Մէքթէպը Հարպիյէ իչիւն ալընաճագ իւչ պին մէթրօ միւրէպպա մանթարը մուչամանդն էլտէքի նիւմունէսի վէճէլէ պէհէր մէթրօ միւրէպպը 16 պուչուգ զրուշա վիրէճէք վար տրը։ Թը. եվվելին 2ՇՆՇ կիւնիւ սօն գարարը վէրիլէճէք, վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 էնտիրիմէսի գապուլ ըլունաճագ տրը։ Պու ֆիյաթլարտան ազաղը վիրմէք իսթէյէնլէր Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ումումիյէ տարիէսինէ կէլսինլէր։ 3—2

21 Թըր. եվվել 324

* * *

Ֆէս ֆապրիգասը իչիւն լազըմ օլան 200,000 գրչէ ճէտիտ քիրլի գըրդում կէօմլէկ Բումէլի եավաղլըսընին պէհէր եէնի օգգասընը 9 զրշ. 10 փարայա վէրէճէք վար տրը։ Թը. եվվելին 29 ընճը կիւնի սօն գարարը վէրիլէճէք վէ էրթէսի կիւնի 100 տէ 5 էնտիրիմէսի գապուլ օլունաճագ տրը. պունտան ազաղը վերմէք իսթէյէնլէր՝ Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը Ասքէրիյէ տարէսինէ կէլսինլէր։

ֆի 22 Թը.եվվել 324 3—2

* * *

Եաղօվա մէվզէը

Կիւյթը զանէմ 118 բարա, կիւյթը պազը 99, կիւյթը գուզու 99, եէրլի բիբինէի 98, խոկիւզ բիբինէի 91. սատէ 420, թուզ 32, սօղան 32, սապն 96, խաթապ 2, քէօմիւր 10, չարը 40, կիյահ 31, սաման 20, սարմայէթ 120, կաղ 49, զէյթին եաղը 99, իւզիւմ 78, չէքէր 96, գէյթին տանէսի 100, ֆասուլկա 40, նոհուտ 29, սիրքէ 19, բէյնիր 190, մաքարնա 120, բէչէլ 150, պիպէր 180, կալէթա 30, հընթա 48, բաթաթէս 22, էրիք 38։

Իւչիւնճի օրտուտան Եաղօվա մէվզընտաքի սասքիր իչիւն ալընաճագ էրզաքին մինագասա ֆիյաթլարը հօգարրտա կէօսթէրիլի։ Պունլարը պուրատա տահա ազաղը վէրմէք իսթէյէնլէր Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ասքէրիյէ տարէսինէ կէլսինլէր։ 3—1

23 Թըր. եվվել 301

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

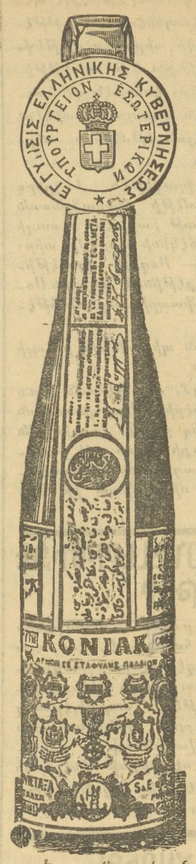
Խազինէի Խասսայ Շահանէ էրզաղ անպարը իչիւն պիր սէնէի քամիլէ զարֆընտա թուրֆանտա նէվի խարիճ օլմագ իւզրէ միւպայէա օլաճագ զըՍԸԶ սէպզէ մէկզրի մինագասայա վազ օլընմըշընտան, չէքաթը ֆմիթէֆէրիայը անլամագ վէ մինագասայա տահիլ օլմագ իսթէյէնլէրին 100տէ 10 նիսպէթինտ թէէմինաթ ադչէսինի վէ միթէպէր քէֆալէթինամէյի միսթասարդէն Խազինէի ճէլիլէի միչարիլէյէտա կէլմէլէրի։ 3—2

21 Թըր. եվվել 324

ՊԷՕՅԻՒՔ ՊԻՐ ԹԱՍԱՐՈՒՖ

ՍԷՆԱՔԸՆ ՍՕՆ ՄԻՒՔԷՄԷԼԻՅԷՔԻ

Մաթլուպ էլմզտար հարարէթին գապկը իտարէսի վէ ֆիւզուլի քէօմիւր թասարրուֆը իչիւն սէնաքին քեաֆֆէի մէհարէթի մէվճուտ օլտըզը կկսի, անթրասիթ գօգ վէ գարտիֆ քէօմիւրի եանմագլա 12տէն 24 սաաթ զարֆընտա պիր տէֆա տօպտուրըլան Սգօչիա սիսթէմինտէ սօն իսթիքրարընտան պուլընան պու սօպալարը վի Օսմանը մամուլաթրնտան զայէթ մէթին վէ գարիֆ իտարէյի եէմէք սօպալարը վէ հէր նէվ չինի սօպալար վէ քեաֆֆէի լէվազիմաթը վէ կմակիյէ պանեօլար վէ սաբէ իչիւրա իչիւն սէնիյը վաֆիրէտէն պէրու ումումին մազհարը էնմիյէթ վէ թէվճճիհի օլան Գապը Սայի ճատտէսինտէ 19 նօմէրօտա Բարբէս Զէրքէզան էֆ.ենին սօպանը մաղազասընը թէչրիֆ իմմէք էհվէնիյէթ վէ իսթիֆատ ճիհէթիյէ զէվաթը քիրամա թավսիյէ օլունը։



ՖԱԲՐԻՔԱՆՆԵՐԻ ԳԵՂԱՐՎԵՍՏ

Իչպու ֆապրիգանընն սահիպի 9 ամտա նէլանպարա միւսթէէլիթ սէրկիի ումումիլէրէ իսթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէօյուք միւքեաֆաթա նայիլ օլմըշ տրը։

ԱՐԱՔՆԸՂ

Նիչէ իւզէրինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իւչ աթինէքի ըէսմի չանատէլինամէսինի։

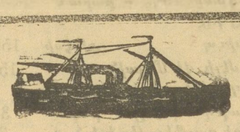
«Եունան տահիլիկէ Նազըրը Եունանիստան ե. Ի. Ա. Մէթաքսա իւնվան ալթընտա եէլընըզ պիր գօնեագ Ֆապրիգասը Ամէրիգա օլսա, պու ֆապրիգանը ատա Բիրէակ Թէէսիս իտիմի պուլունտաղընը Թէէյիտ իտէր։

Եունան տահիլիկէ Նազըրը
Մ. Մ. ՀԱՅԹՕՓԻՍ

Աթինա, 14 յունիս

Տէրսաատէթ վէ պիւ. ..ան Թուրքիատա մէրքէզ զիհալա ատա Գալաթա խանընտա 9 նօմէրօլը օտա տրը։

Աճէնթի՝ ՍԹԷՓԱՆՕՍ ԱՅԵԱՆԻՍ



C F R
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՌՕՐ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ

ՐԷՕՍԹԷՆՃԷՅԷ Էօյլէնաէն էվվէ
ՀԱՐԷՐԷԹ Ապֆր. սաաթ 10տա

Վաքուլար

Բօմանիա	Սեպտ.	19 ճ. էրթ.
»	»	22 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	»	26 ճ էրթ.
Իմբէրիալ Թրայան	»	20 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	Հոկտ.	3 ճ, էրթ.
Տաչիա	»	6 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	»	10 ճ. էրթ.
Բօմանիա	»	13 սալը

ԻԶՄԻՐ Վէ ԻՍԹԻՆՏԷՐԻՕԷՅԷ Հարէքէթ ազ. ապֆր.սաաթ 1տէ

Վաքուլար

Իմբէրիալ Թրայան	սեպտ	19 ճ. էրթ.
Տաչիա	»	26 ճ. էրթ.
Բօմանիա	հոկտ	3 »
Բէկկը Կարլ	»	10 ճ. էրթ.

ԵՕԼՃՈՒԼԸԳ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաաթէթ Բէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
» Իսքէնտէրիյէ	52
» Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լընտրա	72

Վաքուր սէֆէրլէրի Բէօսթէնճէտէ Շարգ էքսպրէս գաթարըյլա Պէրլին վէ Բումանիա էքսպրէսլէրինին վագթը հարաքէթէրինէ կէօրէ իճրա օլունը։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա մուխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճու էչնա վէ էմմաա նազլ օլունուր։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իտիմի օլուպ, ֆէվզէլատէ թէնզիլաթ իլէ 90 կիւնքի օմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տախի վէրիլիր։

Էքսպրէստէն մատտա վաքուր Բէօսթէնճէյէ վարը օլտուրընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտէ պիր Թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սապահ Պուքրէշտէ Էվրօպայա կիթմէք իսթէյէնլէր՝ պու Թէրթիպատէն խթիֆատ իտէպիլիրլէր։

Էքսպրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միհթէրէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաքուրն եանաշընը ըրլսթրմ իւզէրինտէ պուլունան Թրէնէ պինէպիլիրլէր։

Տահա զիյատ թաֆսիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա ըրլսթրմ իւզէրինտէ պուլունան պայրիա ճէնթինէ միւրաճաաթ օլունա։

ՏԷՕՅԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ
ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԼՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԲԼԻՆՏԷՐԻՅԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄԳՈՒՐԿ։
Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօսընտա մուդայէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ս. Շաֆհաուզէնտէր Պանքիէրայն վէ Նայիօնալ Պանգ միւբ Տէյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս
ՄԷՐԲԷԶՔԸ ԻՏԱՐԻՍԻ՝ ԴԱԼԱԹԱՏԱ. ՎՕՃՎՕՏԱ ՇԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԵԱՆ ԽԱՆ

Գայա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գատար
Ճումա կիւնլէրի սաաթ 9½տան 1է գատար։

Մէզքիւր պանգանըն թասարրուֆ գայաբը տախի օլուպ, պու գայայա բարա թէվփի իսէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպլիղ իչին 10տէ 3½ 1000 լիրատան զիյատէ մէպլիղ իչիւն 100տէ 5 ֆայզ իթա էյլէյօր։

Պունընպա պէրապէր պանգա՝ քէֆիյէթի եվվելէճէ մահալլի կաղէթալարա իլան իթիտրմէք չարթլյա ֆայիզին մըզտարընը թէզելիտ վէ եա թէնգիտ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆաղա էյլէր. Թէվփի իսիլէն մէպլղտան 200 լիրայա գատար օլան մէպլիղ իսթէնիլմելի զէման կէրի ալընապիլիր, 2000տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպլիղի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվել, 1000 լիրայը միւթէճավուզ ադէլի իսթիրատտա իչիւն ամ 0 կիւն էվվել պանգայա իհպարը քէֆիյէթ իթմէք իչմապ իսէր։

Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իւչ էճնէպի բիրացալար իւզէրինէ միւթէերիւէրիմիզ իչիւն էն զիյատ մէնֆաաթպաշ չարթլարա Պորսա էմրէրինին իսթրաը։

Տէօ խիմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլճիւմէ էսհամը գապալ իսթիկի կիպի, հէր նէվի գուրօնլարը ագնթօ վէ եա թանսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գայալարընտա պուլունան տօլապարընը միւսաիտ չարթլարա էհալիյէ իյմարա վէրիր։

ՏԷՕՅԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իւչ օլան տէօլարը աթիտէքի ֆաիզլէրլէ գապալ էյլէր։

Համբլինէ (ավիւ) տէօլար իչիւն		3%
6 այլագ	»	» 3½%
1 սէնէլիք	»	» 4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատ իչիւն		5%

Տէօլար հանկը նէվ ագչէ իւչ վագը օլուրսա օ ագչէ չէքլինտէ օլարագ խատ իտիլիր։ Ֆահիզլեր հէր սէնէնին յունվար 2սի իւչ յուլիս 1ի թարիխլէրինտէ թէէմինաթ օլունը։

4% ֆայիզլի խուսուսի գարնէլէր.— Աթինա պանգասը ուզագ սէրմայէսարանան իպարէթ միւշթերիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օյմաղլա, խուսուսի տէօ գարնէլէր իհտա իթմիշ օլուպ, պունլարա ազամի օլարագ 100 (հիւզ) միրայա գատար տէօ խէպիլիրլէր։

Պու գարնէլէր 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի թէէմինաթ ասղարի օլարագ 25 զ.տան (ալթուն ագչէ) պայլայաճագ տրը։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլընմըշ սէրմայէ իլէ ինթիսաթ ագչէսի
50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ
ՄԷՐԲԷԶՔԸ ԻՏԱՐԻՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթանպոլ շիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքենտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրա, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Սթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը սէրէօհատ էյլէր, էմմաա, էհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք Մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ Էվրօպա իւզէրինէ օլան չէքլերին սգօնթօսը, հիսասը ճարի քիւչաաը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմնիյօնը, Թուրքիա վէ Էվրօպանըն պաշլըճա չէհիրլերինէ թէէտէյէ զընմընտա թէլէկրաֆիա էմրէր կէօնտէրիլմէսի։

Էհամ պօրսասը.—Կէրէք բիացմըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիացալար իւզէրինէ միւթէերիւէրիմիզ իչիւն էն զիյատ մէնֆաաթպաշ չարթլարա Պորսա էմրէրինին իսթրաը։

Տէօ խիմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլճիւմէ էսհամը գապալ իսթիկի կիպի, հէր նէվի գուրօնլարը ագնթօ վէ եա թանսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գայալարընտա պուլունան տօլապարընը միւսաիտ չարթլարա էհալիյէ իյմարա վէրիր։

ՏԷՕԼԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իւչ օլան տէօլարը աթիտէքի ֆաիզլէրլէ գապալ էյլէր։

Համբլինէ (ավիւ) տէօլար իչիւն		3%
6 այլագ	»	» 3½%
1 սէնէլիք	»	» 4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատ իչիւն		5%

Տէօլար հանկը նէվ ագչէ իւչ վագը օլուրսա օ ագչէ չէքլինտէ օլարագ խատ իտիլիր։ Ֆահիզլեր հէր սէնէնին յունվար 2սի իւչ յուլիս 1ի թարիխլէրինտէ թէէմինաթ օլունը։

4% ֆայիզլի խուսուսի գարնէլէր.— Աթինա պանգասը ուզագ սէրմայէսարանան իպարէթ միւշթերիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օյմաղլա, խուսուսի տէօ գարնէլէր իհտա իթմիշ օլուպ, պունլարա ազամի օլարագ 100 (հիւզ) միրայա գատար տէօ խէպիլիրլէր։

Պու գարնէլէր 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի թէէմինաթ ասղարի օլարագ 25 զ.տան (ալթուն ագչէ) պայլայաճագ տրը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէկնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէչէքքիւլ իթմիշ տրը։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Դօ-Օբէրա-թիվ մաղազասը գարշըսընտա-քեսին Նազը Խանընտա 14 նումէրօլիտարէի մէրքէզիյէ վէ մեվզրի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա եէնի Ճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շեյխիլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Իսրաիլ Սամօզ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ գարուսընտա Էմին էօնիտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօզլու էֆ.։
Գալաթատա Զարը ճատտէսինտէ Անասթասիատի։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Պէօյուք Ադատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյունտէ Սթեփան ճատտէսինտէ Ա. Անիկլիտէս էֆ.։

ԼԻՆԻՕՆ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԸՆՄԸՇ

1828 L'UNION DE PARIS

Մէրքէզը Իտարէսի Բարիզէ Վանտամ մէյտանընտա Խուսուսի տարէլէրինէ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթի զայէթ միւսաիտ չէրաթի իլէ Թուրքիատա սիկուրթա գայա իտէր։ Հէր Նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսէլա չէքանէ՝ ֆայիտտէ՝ միւթաթէլիթ (միքթի) թրանսիտ վէ սաիրէ սիկուրթայարը իհրա էյլէր։ Շիրքէթ Պանգասը Օսմանը Պանգասը տրը։

Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ՝ Սթանպոլտա Սուլթան Համամընտա Գալաթրը օղլու Բասաֆը։

Միւտիրի Ումումիսի՝ ՍԻՄՕՆ ԴՈՒՇՍԷՐԼԵՆՆ
Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մանրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի ատանալարը վար տրը։

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ

ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՎԷ ԳՕԳՈՒՍԸԶ ՐՕՄ ՎԷ ԲԵԹՐՕԼ ԻԼԷ

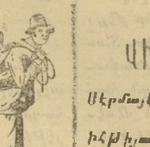
ՊԻՐ ՏԷՖԱ ԹԷՃՐԻԲԻՊԼՍԻ ԲԻՅԱՑԷՔ ԻՏԷՐ

ԹԱԳԼԻՏՏԼԷՐԻՆՏԷՆ ՍԱԳԷԼՆԷԼԷՔ

Եէյիտէ ֆէբ... — Միլանօտա Միկօն վէ չիրէքքեասը։
Մահալէ ֆէբ...իրլրը։ — Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Դարթատա Մ. Սթավրօ Եանօպուլու։

Թաշրալարտան օլունան սրբարըշաթ իչիւն եաղընը Միհրան Փափազեան վէ Հիւրէքքեասընա միւրաճաաթ իսէպիլիրլէր։ Պապ Ալի ճատտէսինտէ Ն. Եիրմի

ՄԱՅՐԻԿՆԵՐՈՒՆ ԵՒ ՄՏՆՏՈՒՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ



Միշտ պատանդեցէք այս գեղգրգիչ Զկնորսս մարդայանոր Եվիւլսիոն Մրօքին յատկ է։

Եաս մը Մայրիկներ, ժամանակ մը իրենց պնդեցին կ ար տալեն եէր, իրենց ուժերուն տկարանալը, իրենց կարին հոսման նուազելը կը զգան, եւ տղուն պլեւս առջի չափ չօյտուիլը կը նեմարեն։ Այս պարագային մէջ անոնց պէտք է տալ

ԷՄՈՒԼՍԻՕՆ ՍԿՕԹ Ը

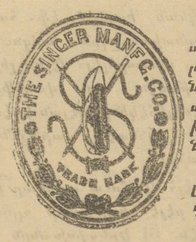
որ պատրաստուած է մօրիւ ձկան իւղով, կիր եւ սօսայի ֆիրօֆոսֆիթով, որ իրաւցնէ կը պարունակէ այն ամէն հարկաւոր տարերք Մայրիներուն առաս եւ սնունդարար կրթ ճարպերու. եւ թէ՛ հրենց ու չի իրենց կարիկներ մանկանց ուժ եւ առողջութիւն պարգեւելու։

ԱԽՈՐԺԱՀԱՄ ԳՈՒՐԱՄԱՐՍ

ԿԸ ՆԱԽՃԻՒ ՐՈՒՆՈՒ ԴՈՒԼԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲԱԼԱՐ ԴՆԼԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ։

Emulsion SCOTT'S

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱՐԷ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԹԷԱՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C



Սինկէր գումբանասընն խալիս էնկիրիզ չէլիկնտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլուղը մաքինալարը զէրգիթէ վէ մէթանէթ իլէ սարը պիր խալի մուհասէսնամը օ ակրէէ թագտիր օլընմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիւէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաթինասը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանասը չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիյէտէ տէօրթ եիւզտէն գիյատ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օլմըշ տրը։

Նիւպէլէր պիլճիւմէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիրուխթը
ՊԷՕՅԼՈՒՆՏԱ Օղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի
(գարշըսընտա։
) Պօն-Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
(Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
ԴԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ (Սուլթան Պայազիտտ թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա
(Նօ. 13։
ԻՍԿԻԻՏԱՐՏԱ (Զարշը Պօյունտա Նօ. 120։

Թագվիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտտէքի մարգանընն մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տրգզաթ իթմէլի

Մէզքիւր գումբանանընն իտարէի ումումիյէսի Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլու Տիւղլու Սարգիս պէյ խանընտա։